Pour faire face aux augmentations de salaires

Nouvelles taxes pour propriétaires et locataires de la Cité de Longueuil

Taxe de $1. du $100 d'évaluation sur les terrains — Taxe de 6% sur la valeur locative des propriétés ou des logements — Où il est question de port des vêtements indécents, des parcs et des terrains de jeux.

Le Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER

VOL. 16 - No 20 JEUDI, 28 JUIN 1962 - THURSDAY, JUNE 28, 1962 10¢

TO CLOUD No. 9! Mr. and Mrs. Yves Bourdon of Boucherville, honeymooning at Birchwood "in the Poconos" of Penna., were taken on an aerial tour of the Pocono Mts. by Birchwood's owner, Wally Hoffman. Bourdon is employed by the Canadian National Railway as an electrician. Mrs. Bourdon is the former France Hamel.

Taxes spéciales

Nous avons annoncé, la semaine dernière, que le Conseil municipal de Longueuil songeait à établir de nouvelles taxes afin d'équilibrer son budget pour le terme 1962. On sait, en effet, qu'à cause de l'augmentation du salaire des policiers et des autres employés de la Cité de même qu'un revenu de la taxe de vente inférieur aux prévisions, le Conseil doit maintenant prévoir une dépense additionnelle de quelque $100,000.

Afin, donc, de couvrir ces nouveaux frais et quelques dépenses, les échevins ont donné avis de motion des règlements 682 et 683 concernant l'imposition de nouvelles taxes.

Le règlement 682, pour un, prévoit l'imposition d'une taxe spéciale sur la valeur des terrains seulement. Cette taxe serait de $1. pour chaque $100. d'évaluation du terrain. Toutefois, il n'est pas encore établi qu'elle couvrira la période de six mois, soit du 1er juillet au 31 décembre 1962 ou toute l'année 1962.

D'autre part, le règlement 683 concerne l'imposition d'une taxe dite "services municipaux". Elle s'adresse particulièrement aux locataires et sera au taux de 6% de la valeur annuelle ou locative de la propriété ou du logement. L'année fiscale de cette taxe commencera le premier mai et se terminera le 30 avril.

Les services municipaux couverts par ces taxes, qu'elles soient facturées aux propriétaires (règlement 682) ou aux locataires (règlement 683), comprennent entre autres les services municipaux suivants: l'enlèvement de la neige, l'entretien et le nettoyage des rues, l'éclairage des rues, l'assistance publique, la protection qu'assurent les services de la police et des incendies et des loisirs municipaux.

La valeur des terrains dans la Cité de Longueuil est d'environ $12,000,000. y compris les terrains des fabriques et ceux des commissions scolaires. La valeur locative des logements occupés par les locataires atteint le chiffre de $2,250,000.

Vêtements indécents

A la suite d'une lettre de la Ligue du Sacré-Coeur de la paroisse Ste-Louise de Marillac, le Conseil municipal de Longueuil a donné avis de motion à l'effet d'adopter un règlement concernant le port du short et des vêtements que la Ligue qualifie d'indécents dans les limites de la Cité. Bien entendu, cette loi règlementera le port de tels vêtements dans les rues ou les endroits publics.

Terrains de jeux

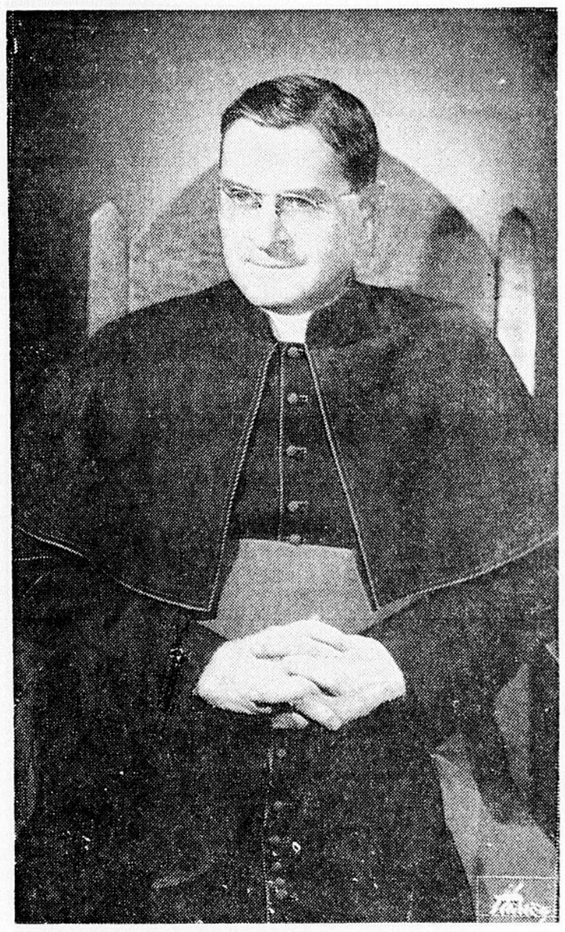
Dans le domaine des loisirs et des terrains de jeux de Longueuil, soulignons d'abord que le Conseil a présenté le règlement 684 aux fins de changer le nom du parc St-Georges en celui de "Parc Raymond" en l'honneur de Monsieur Alphonse Raymond dont la contribution à l'aménagement de ce parc a été des plus précieuses. Tout récemment encore, la compagnie Alphonse Raymond Ltée permettait à la Cité de Longueuil d'utiliser la cantine de sa propriété de la rue Joséphine au cours de l'hiver prochain. Ce nouveau local profitera particulièrement aux jeunes qui fréquentent la patinoire de ce parc durant l'hiver. C'est un nouvel avantage dont tous seront heureux de profiter d'autant plus qu'il n'en coûtera pas un cent de plus aux contribuables vu que la compagnie Raymond s'offre également à éclairer et chauffer le local gratuitement.

Enfin, le Conseil a adopté en troisième et dernière lecture le règlement 680 concernant certains projets de constructions et d'aménagement de jeux dans les parcs de la municipalité. Ces projets ont été soumis par le président du Service des parcs et terrains de jeux, l'échevin Emile Bouchard, et font suite à un vaste programme de réaménagement déjà commencé.

Le coût des travaux est estimé à $300,000. et comporte des projets de construction ou

(Suite à la page 9)

LES PAROISSIENS DE SAINT-ANTOINE EN DEUIL DE LEUR CURE



Mgr Romain Boulé est décédé, après une longue maladie, mardi matin à huit heures, au presbytère de Longueuil.

Son corps sera exposé à la Maison des Oeuvres jusqu'à dimanche après-midi vers 4 h. 30 alors qu'on le transportera à l'église où il sera exposé en chapelle ardente. Son service sera chanté par Monseigneur Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse, lundi à 10 heures.

Le transport en commun à Longueuil

La Cité demande un prolongement du circuit 75

Lors de la réunion du Conseil municipal de mercredi dernier, les échevins de Longueuil ont été unanimes à approuver les nouveaux trajets des circuits d'autobus 73, 74, 75 et 76 mis en force depuis quinze jours par la Commission de Transport de Montréal.

Toutefois, le Conseil a également approuvé une résolution demandant à la Commission de prolonger le trajet du circuit no 75 afin de desservir les résidents de la section sud du domaine de Normandie.

On espère que la Commission saura agréer à cette demande de Longueuil, dans le meilleur intérêt de tous et, en particulier, des usagers.

A LONGUEUIL

Plusieurs arrestations la semaine dernière

10 personnes appréhendées dont 9 adolescents

Les policiers de Longueuil ont été appelés à effectueur plusieurs arrestations la semaine dernière en marge de vols dans les véhicules-automobiles, d'un véhicule-moteur, de diverses sommes d'argent et d'un vol à l'étalage. En tout, 10 personnes ont été arrêtées, la plupart des adolescents.

BOURSIERE

Madame Simone Tanguay épouse de l'organiste et compositeur Georges Emile Tanguay de Longueuil, vient de se voir octroyer une bourse par la symphonie de Boston au Berkshire Music Center à Tanglewood, Massachusetts.

Jeudi dernier, le directeur Paul Charorn et le constable Jean-M. Trudeau procédaient à l'arrestation d'une demoiselle de Toronto, du nom de Marilyn Clark, pour le vol d'une montre de $180 à la Bijouterie Noël Ladouceur, de la rue St-Charles.. Elle fut conduite à Montréal où elle subira son procès le 28 juin.

Dans la même journée, M. Gérard Guérette signala la disparition de son véhicule-moteur. C'est au cours de la soirée du 21 au 22 juin que les constables G. Lemieux et Y. St-Pierre, patrouillant les rues de Longueuil, aperçurent le véhicule volé et se mirent immédiatement à sa poursuite. L'aventure devint une véritable chasse à l'homme à plus de 80 milles à l'heure. Les policiers durent tirer deux balles pour faire arrêter les fuyards. Personne ne fut blessé et les policiers firent la capture de 6 jeunes, âgés de 9 à 17 ans. Ces derniers furent conduits à la Cour du Bien-être Social de Montréal où ils furent traduits devant les tribunaux et condamnés à huit jours de détention.

Le lendemain, un autre adolescent de 14 ans a été appréhendé par les constables de Longueuil alors qu'il eut été pris en possession d'objets volés dans des véhicules stationnés sur les terrains du Dépôt de la Marine. Le lieutenant Masson, de la Marine, fit l'arrestation. Le jeune homme a été conduit à la Cour du Bien-Etre Social de Montréal, il connaitra sa sentence le 3 juillet.

Enfin les constables R. Bourdeau et L.-R. St-Pierre ont arrêté deux autres jeunes gens parcourant les rues de Longueuil pour voler l'argent dans les bouteilles à lait. Ils ont eux aussi été conduits à la Cour du Bien-Etre Soical de Montréal.

Il n'y a pas de doute que le travail du corps policier de Longueuil est efficace, on l'avait déjà démontré maintes fois dans le passé, et on espère qu'il saura maintenir sa renommée. L'augmentation de salaires de nos policiers était méritée, personne n'en doute, et ce travail si efficace qu'ils accomplissent chaque jour fera vite oublier les petites augmentations aux contribuables.

Félicitations à ces policiers qui accomplissent leur devoir avec ardeur, dans le plus grand intérêt de tous leurs concitoyens.

LONGUEUIL DEMANDE A QUEBEC DE REPAVER LA RUE JOLIETTE

Les citoyens demeurant sur l'avenue Joliette, entre le boulevard Lemoyne et les limites sud-est du territoire de la Cité de Longueuil, sont affectés par le mauvais état de cette artère. Cette situation dure d'ailleurs depuis le printemps dernier.

De source autorisée, cependant, nous apprenons que l'entretien de cette rue est toujours sous le contrôle de l'Etat provincial. Aussi, nous affirme-t-on, la Cité aurait formulé une demande à la Voirie provinciale afin de faire reconstruire cette rue qui est en très mauvais état. Le pavage, semble-t-il, avait été fait à bon marché — à trop bon marché — c'est pourquoi il n'a pu supporter les rigueurs de notre climat comme la circulation qui s'y fait.

La proposition de la Cité de Longueuil comporte qu'elle prendra à sa charge l'entretien futur de cette artère dès que la province l'aura reconstruite.

L'ingénieur de la Cité, M. Georges Darveau, a dressé des plans et préparé des devis pour la réfection de cette rue et la pose d'un égout de surface.

DECES DE M. LEON LEDUC

Le 14 juin, est décédé subitement Monsieur Léon Leduc, époux de Mme Jeanne Leduc propriétaire de l'hôpital Longueuil Enr.

M. Leduc résidait à Longueuil depuis 22 ans, où il s'était fait de nombreux amis, lesquels regrettent la perte subite d'un ami sincère.

M. Leduc était, jusqu'à tout récemment pilote de navigation, poste qu'il fut forcé d'abandonner pour raison de santé.

Il laisse dans le deuil sa femme Mme Jeanne Leduc; une fille Mlle Nicole Leduc; quatre frères: MM. Arthur Leduc, Isaïe Leduc, Léopold Leduc et Godefroy Leduc respectivement de Montréal, Vermont (Colombie-Britannique), Wainwright (Alberta); ainsi que deux soeurs: Mme Arthur Hogue de Longueuil et Mme Félix Guay de Ville-Emard.

Le service, chanté par M. le chanoine Pilon, cousin du défunt, eut lieu à l'église Saint-Pierre-Apôtre, lundi le 18 juin, à 9 h. 30 .

Durant l'été à Longueuil

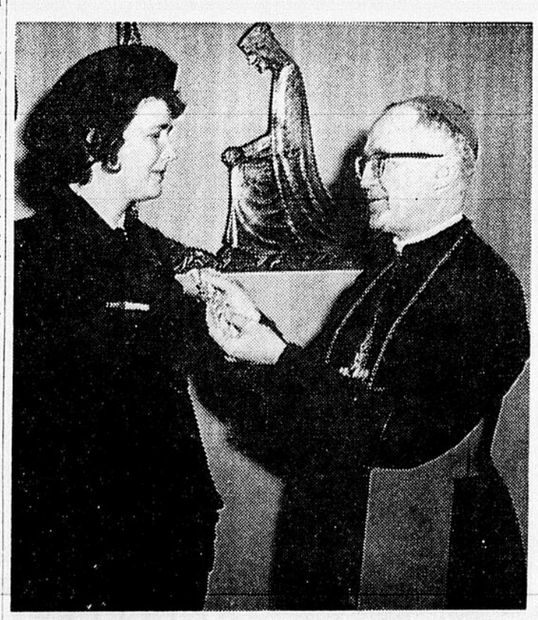
Une seule séance générale par mois du Conseil municipal

Les échevins de Longueuil ont adopté une résolution, lors de l'assemblée publique de mercredi dernier, à l'effet de ne tenir qu'une seule séance générale par mois durant l'été. Cette assemblée se tiendra le premier mercredi de juillet et août.

La période de questions réservée au public a également été portée à 11.00 au lieu de 9.30 hres comme en voulait l'usage dans le passé.

Bénédiction de la nouvelle pharmacie Berger

Cette photo prise lors de la récente bénédiction des locaux de la nouvelle Pharmacie Berger, nous montre, de gauche à droite: M. Yvon Berger, propriétaire; M. Henri St-Georges; Mme Henri St-Georges; M. le curé Adrien Gamache, curé de la paroisse; M. Gilbert Savard, employé à la Pharmacie, et Mme Yvon Berger.



Son Exc. Mgr. G.-M. Coderre remet à Mme Flore Pépin, commissaire diocésaine des Guides catholiques du diocèse de St-Jean, la médaille d'argent du mérite diocésain en reconnaissance de ses 25 années de service actif dans le guidisme. Huit de ces 25 ans ont été dépensés dans notre diocèse. On ne peut qu'offrir nos sincères félicitations à Mme Pépin pour les services rendus aux jeunes. Plusieurs doivent sans doute à son travail de chef d'être devenues des femmes sur qui l'on peut compter tout le temps.

Abias Pepin Limitée
155, ST-CHARLES LONGUEUIL
OR. 4-4924
BUICK • PONTIAC
VAUXHALL
CAMIONS GMC
LOCATION ANNUELLE D'AUTOMOBILES NEUVES
Huile à chauffage

Prescription Service Rx
Pharmacie DURET Pharmacy
Analyse d'urine $2.00 • Test de grossesse $4.00
769, BOUL. STE-FOY — CITE J.-C.
• LIVRAISON RAPIDE — OR. 4-1565 — RAPID DELIVERY •

Les vacances

Maintenant que les vraies vacances sont là, pour les jeunes sûrement, il faudra mettre au programme la prudence, et se défendre d'aller bêtement endommager sa vie ou celle des autres.

La bonne température nous arrivant après tant de mois d'incommodités nous monte un peu la tête et nous surrexcite un tantinet le système nerveux. La route est à nous. L'air, le soleil, les arbres, la beauté du paysage, tout est pour nous un elixir, un peu fort à certains moments, qui risque de compromettre le bon équilibre de nos réflexes.

La route nous sollicite mais soyons sages avec elle et gardons le plein contrôle de la voiture-automobile. Le conducteur, quand il n'est pas seul a la responsabilité de ses passagers. Il repond de la vie des autres. Quand on sait que nulle richesse ne vaut le plaisir de respirer la santé, que nul bonheur n'est complet sans une âme saine dans un corps sain, on s'entoure des précautions élémentaires. L'on va dans la vie, toujours accompagnés de dame Prudence, qui sous des dehors parfois grognons ou revêches, reste calme et ponderee.

Il faudrait aussi demander aux jeunes qui font de la bicyclette de ne pas se jouer des automobilistes. Les enfants sont tellement inconséquents. Ils s'amusent à se montrer bons équilibristes au beau milieu de la rue et au moment où vous pestez contre eux, vous coupent la route. Des freins qui grincent... l'accident est évité mais vous avez eu chaud. Vous lancez à l'imprudent un coup d'oeil orageux mais lui s'en rit, fier de son exploit. Il n'est pas à l'âge de réaliser le danger.

A part la route, il y aura les plages, le canotage, etc. Prenez les précautions nécessaires afin de rentrer chez vous reposés, fortifiés, heureux de la détente et en parfaite condition physique. Les vacances sont faites pour cela et non pour prendre un rendez-vous inusité avec le Père Eternel.

La vie est belle, riche et plaisante à condition d'être capables d'assimiler en cours de route tout ce qu'elle nous offre. A nous d'y voir puisque nous en avons la liberté : la liberté qu'on exalte comme un drapeau qui claque au vent mais dont la hampe est mal assujettie...

BONNES VACANCES !

Thérèse

LA S.S.J.B. PRECONISE

Une association parents-maîtres dans chacune des paroisses

Bien que de droit naturel, les parents soient les seuls responsables de l'éducation de leurs enfants, c'est aux éducateurs qu'incombe la tâche de satisfaire à cette posibilité.

Cela n'exclut évidemment pas que nous ne devions pas accepter en collaboration avec l'éducateur, la lourde tâche de travailler efficacement à la bonne préparation de l'avenir de nos enfants.

Il s'ensuit donc logiquement que si nous participons davantage à l'oeuvre quotidienne que nous imposons aux éducateurs de nos enfants, nous aurons le sentiment de mieux rempli notre mission.

C'est pourquoi, avec la collaboration des Sociétés St-Jean Baptiste du diocèse de St-Jean, des Associations parents-maitres doivent être fondées au plus tôt dans chaque paroisse du diocèse, permettant ainsi aux parents et maitres de faire équipe afin que leurs efforts se complètent et qu'ainsi les influences de la famille et de l'école convergent vers un même but, un même idéal, celui de l'éducation de l'enfant.

Nous demandons donc à toutes les SSJB du diocèse de collaborer à cette oeuvre éducationnelle. Oui, nous tous qui cherchons pour notre jeunesse une éducation humaine et chrétienne, implantons dans nos milieux ces associations, qui, en plus d'être bienfaisantes pour les maitres, sont une source d'inspiration et de documentation pour les parents.

J. R. ROBERT, secrétaire, S.S.J.B. Diocésaine de Saint-Jean.

Personnel qualifié et service rapide pour la clientèle de Towne Auto Centre

Les automobilistes qui se présenteront chez Towne Auto Centre, sur le boul. Taschereau, pour faire le plein d'essence seront certes impressionnés de voir une équipe de trois hommes rapidement prendre soin de leurs automobiles. C'est-à-dire qu'en moins de temps qu'il ne faut pour le dire, sans le demander, trois hommes s'occuperont non seulement de faire le plein d'essence, mais de laver les vitres de l'auto, vérifier la batterie, l'eau du radiateur et l'air des pneus. Des désirs des automobilistes qui sont accomplis avant qu'il soient exprimés.

Le tout se fait en un tour de main et Towne Auto Centre ne charge pas un sou de plus pour ce service rapide et complet. Au contraire, le client reçoit une ristourne de 10% sur l'achat de l'essence. Cette ristourne lui est donnée sous forme de coupons qui lui permettront, plus tard, tout équipement d'autos qu'il désirera se procurer chez Towne Auto Centre, sur le boulevard Taschereau.

Accessoires, etc

Mais, qu'est-ce qu'un automobiliste peut bien vouloir acheter dans un poste d'essence, comme par exemple dans ce nouvel établissement de Greenfield Park ? Cette toute nouvelle entreprise sur la Rive Sud, et même dans la province, offre à ses clients éventuels toute une ligne complète d'accessoires d'autos : rétroviseurs, couvertures, essuies-glaces, antennes de radios, cendriers, et quoi encore... Et le tout — encore un autre avantage — à un prix d'escompte sensationnel !

En ce qui concerne les pneus, un item fort imposant pour une automobile Towne Auto Centre dispose des produits reconnus d'un des plus gros fabricants de pneus au Canada. Il y en a de tous les genres comme de toutes les grandeurs, à des prix ridiculement bas !

TOUS LES SERVICES

Voilà donc des avantages qu'on ne trouve pas partout et qui sont susceptibles d'attirer les automobilistes chez Town Auto Centre. Mais, il y a encore plus.

En effet, à l'exception des réparations majeures, Town Auto Service possède les techniciens nécessaires pour effectuer toutes les réparations des défectuosités mécaniques mineures pouvant se présenter. A cette fin, les techniciens sont également équipés d'un outillage complet et moderne pour effectuer les réparations ainsi que les graissages, changements d'huile, la mise au point, l'enligenement et le balancement des roues, la vérification des freins, les changements de silencieux, etc.

En prenant connaissance d'aussi bonnes nouvelles, il n'y a pas de doute que les automobilistes s'empresseront d'aller visiter Town Auto Service, sur le boul. Taschereau, à Greenfield Park. S'il ne le font pas tout de suite, ils profiteront certes de l'ouverture officielle de cet établissement qui doit avoir lieu au début de juillet — nous en annoncerons la date précise d'ici là —. A cette occasion, les automobilistes pourront rencontrer le populaire centre du Canadien, Henri Richard tout en visitant les locaux modernes de Town Auto Service pour se rendre compte aussi de la compétence du personnel qualifié tant pour les services que pour la vente.

Towne Auto Centre de Greenfield Park est la première entreprise du genre au Québec et on annonce l'ouverture d'une autre succursale pour bientôt sur l'Ile de Montréal.

Surveillez l'ouverture officielle de Town Auto Centre et en attendant ne tardez pas de venir profiter des services de son personnel compétent de même que des aubaines que l'on vous y offre. Towne Auto Centre est situé tout près du magasin Towers.

La S.S.J.B. diocésaine

Un objectif à atteindre: un membre actif par famille

La Campagne de recrutement des Société St-Jean-Baptiste du Diocèse de St-Jean qui a débuté avec la Semaine nationale de la SSJB en mars, se continuera jusqu'à la fin de juin afin de permettre à toutes les sections d'atteindre l'objectif désiré, soit au moins 1000 nouveaux membres.

Comme nous l'avons déjà dit, en plus de ses nombreuses activités dans divers domaines tendant à l'épanouissement complet du groupe canadien-français, tant au point de vue culturel, social, national et économique, par ses campagnes de la Fraternité Française pour aider nos minorités françaises et catholiques des autres provinces, son Prêt d'honneur pour aider nos étudiants doués mais peu fortunés, ses campagnes de Fierté française, afin de redonner à notre région, la belle Vallée du Richelieu, aussi bien que toute la province son vrai visage français, ses mots d'ordre d'encouragement aux nôtres à prix et qualité égale, etc., nos Sociétés St-Jean-Baptiste du Diocèse de St-Jean comme de toute la province offrent à leur membres, par la participation à leur Service d'Entr'Aide Mortuaire une assistance financière au décès d'un sociétaire alors que sa famille reçoit un don de $1,000.00 moyennant le versement annuel de quelques dollars seulement.

Ce don, qui constitue un lien de solidarité de plus entre ses membres, fait de la Société St-Jean-Baptiste une association qui ajoute à ses autres avantages, celui de contribuer à dépanner financièrement parlant, la famille du membre décédé puisque c'est à ce moment là que l'on a le plus besoin d'aide pour les funérailles, etc...

Pour plus de précision, mentionnons que toute personne en bonne santé, âgée de 10 à 50 ans, et demeurant dans le diocèse peut devenir membre de la SSJB et ainsi bénéficier de ce service. Canadiens français, joignez les rangs de votre société nationale.

J.-R. ROBERT, sec.

UNE MERVEILLE POUR VOUS MADAME

S'il vous arrive de jaunir vos cotonnades avec de l'eau de javel ou les savons trop forts, ne vous en faites pas...

LA POUDRE No. 296

pour blanchir le coton redonnera à vos cotonnades une blancheur immaculée

POUDRE "ORIGINAL"
Une poudre qui blanchira vos rideaux, blouses, sous-vêtements, etc. Vous n'en croirez pas vos yeux — ce produit est très facile d'emploi et n'est d'aucun danger pour vos tissus.

DEMANDEZ LA POUDRE A BLANCHIR LES TISSUS SYNTHETIQUES
Idéale pour nylon jauni, dacron, banlon, orlon, terylene et autres

Dépositaire de ces produits

PHARMACIE BERGER
LIVRAISON PARTOUT — ATTENTION SPECIALE AUX PRESCRIPTIONS
Distributeur : LES SPECIALITES DE BUANDERIE
Case Postale 104 Station Hochelaga, Montréal — Tél. : CL. 5-0052
2239 CHEMIN CHAMBLY Téléphone : 677-9117

Salon au But

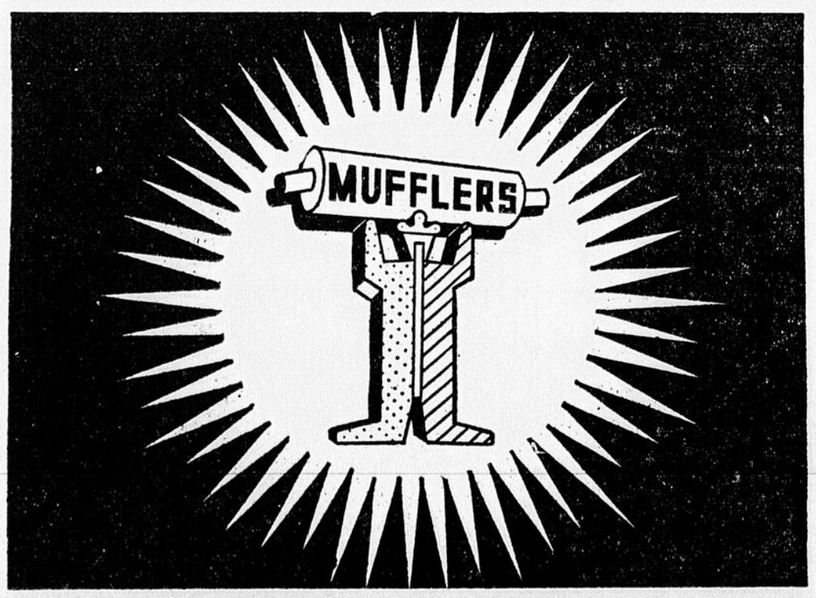
reçoit dans un nouveau décor

SPECIAL
PERMANENTE "REALISTIC" $9.50
Valeur reg. $12.50 (tout compris)
Autres permanentes à compter de $7.50

Notre salon est entièrement climatisé

154, rue Longueuil OR. 4-8110

LIQUIDATION
de BIJOUX et CADEAUX
jusqu'à 50%
au
"Coffret à bijoux"
1275 CHEMIN CHAMBLY
C. J.-C. 677-5918



Silencieux ★ Amortisseurs de chocs ★ Shock Absorbers

★ Free INSTALLATION gratuite
★ Fast SERVICE 15 minutes
★ 1 year GUARANTEE 1 an

— OPEN —
8:00 a.m. till 9:00 p.m.
Saturday till 6:00 p.m.

OR. 7-5255

GENE VENNE Ltée

Next to Steinberg's on Taschereau Blvd. - ¼ de mille du Pont Jacques-Cartier

BOEUF DE L'OUEST

CROUPE de BOEUF
Bien trimmé
GROS FILET de BOEUF
POINTE SURLONGE désossée
lb .69

EPAULE de BOEUF
12 lbs et plus
HAUT COTE 6 lbs et plus .39

ROTI DE BOEUF désossé, bien tendre lb .59

MARCHE No 1
- 2 lbs steak haché
- 2 lbs saucisse
- 2 lbs de boeuf à bouillir
- 2 lbs foie tranché
- 2 lbs bologna tranché
- 2 lbs boudin

$3.99

MARCHE No 2
- 2 lbs steak délicatisé
- 2 lbs chops d'agneau ou veau
- 2 lbs steak haché
- 2 lbs saucisse boeuf et porc frais
- 2 lbs steak de porc frais

$5.49

MARCHE No 3
- 2 poulets de 3 lbs chacun
- 4 lbs rôti de veau
- 4 lbs rôti de boeuf
- 3 lbs steak haché
- 3 lbs de steak tendre
- 3 lbs rôti de porc

$9.99

VEAU de LAIT
● FRESH MILK FED VEAL ●

DEVANT frais Fresh Front lb .33
FESSE fraîche Fresh Leg lb .65
VEAU roulé Roll lb .55
VEAU TRANCHE en panier VEAL Slices in the Basket lb .49

GRATUIT 50 TIMBRES "Fleur de Lys" 3 lbs de HOT DOG 99¢

GRATUIT 50 TIMBRES "Fleur de Lys" BLE-D'INDE EN CREME 7 btes 20 ozs 1.00

GRATUIT 30 TIMBRES "Fleur de Lys" POIS VERT DE CHOIX 7 btes 20 ozs 1.00

GRATUIT 30 TIMBRES "Fleur de Lys" JUS de TOMATE "LIBBY'S" 12 btes 10 ozs 1.00

GRATUIT 30 TIMBRES "Fleur de Lys" TOMATES DE CHOIX 5 btes 28 ozs 1.00

EPAULE JAMBON lb .39
FESSE de JAMBON lb .55
HOT-DOG "HYGRADE" lb .49
Tourtières à viande Rég. .41 3 lbs $1.00
STEAK HACHE 3 lbs $1.15
BOEUF HACHE 4 lbs $1.00

GRATUIT 50 TIMBRES "Fleur de Lys" 3 lb. SAUCISSES Boeuf et porc .99

NOUVEAU! Nous vendons la
BIERE et PORTER

50 TIMBRES Fleur de Lys GRATUIT
avec ce coupon et l'achat d'un des marchés No 1-2-3 ci-dessus

VOLAILLES

DINDES VIDEES Grade "A" 6à 15 lbs lb .49
POULET dépecé en panier CHICKEN CUT UP lb .33
POULET A ROTIR ROASTING CHICKEN 5 - 6 lbs lb .49
POULET "Bar-B-Q" .99 — Gros $1.25

CUISSES et POITRINES de POULETS mélangées 10 lbs $4.99

LIVRAISON GRATUITE
SUR LA RIVE-SUD TOUS LES JOURS

CONSERVEZ VOS FACTURES
lorsque vous commandez par téléphone
Nous vous les échangerons au magasin

SUPER MARCHE INTERNATIONAL
MEAT MARKET INC.

coin Bordeaux et Ontario
Tél.: LA. 4-1108-09-00
2010 Ontario est

STATIONNEMENT GRATUIT sur notre terrain Bordeaux et Huron, derrière le magasin aussi Chez JOE'S SERVICE STATION coin Delorimier et Ontario

St-Bruno à l'honneur

Au cours du mois de mai dernier, l'Association des Commissaires Industriels de la province de Québec annonçait un "CONCOURS D'IMPRIMES D'INITIATIVE INDUSTRIELLE", en rappelant aux municipalités désireuses de participer, qu'elles devraient ou devaient soumettre avant le 8 juin 1962, trois exemplaires de chaque imprimé qu'elles désiraient inscrire au concours.

M. Emile St-Pierre, résident de l'endroit, avantageusement connu dans notre province et commissaire industriel de St-Bruno, inscrivait aux fins du concours, les brochures et publicitaires qu'il avait largement distribués en Europe, aux Etats-Unis et au Canada.

Les Imprimés devaient être jugés d'après les critères suivants : apparence, format, composition, typographie, photographie, contenu, originalité.

Nous sommes très heureux de souligner qu'à l'occasion de son congrès, tenu les 13, 14 et 15 juin, à l'Alpine Inn de Ste-Marguerite du Lac Masson, l'Association des Commissaires Industriels de la province de Québec et les membres du jury décernaient à la Ville de St-Bruno, le PREMIER PRIX. Un certificat devant être remis officiellement à qui de droit d'ici quelques jours.

M. St-Pierre, avec qui nous avons discuté de la promotion industrielle de la Ville de St-Bruno, désire faire la part des choses et précise qu'un tel travail de propagande ne saurait réussir à moins que le responsable ne soit assuré de la collaboration des administrateurs de la ville et que l'initiative appartient à Son Honneur le maire Gérard Filion et à ses collaborateurs, qui ont permis la publication des brochures du 250e anniversaire et de promotion industrielle.

Lettre à l'éditeur

Réclamation des professeurs

Monsieur Paul Gérin-Lajoie,
Ministre de la Jeunesse,
Hôtel du Gouvernement,
Québec.
Monsieur le ministre,

Nous avons l'honneur de vous soumettre ci-après le texte d'une résolution adoptée par l'assemblée générale de notre Association au cours de sa séance du 5 courant.

ATTENDU que l'éducation constitue le problème numéro 1 de notre province;

ATTENDU que, comme le rappelle le rapport Tremblay, l'instituteur est l'homme-clé de ce problème primordial;

ATTENDU que l'instituteur ne peut honorer intégralement sa mission essentielle sans une reconnaissance juridique de son statut professionnel;

ATTENDU que l'article 232 du code scolaire porte gravement atteinte à ce statut professionnel en décrétant littéralement l'instabilité d'emploi de l'instituteur et en le maintenant dans une insécurité radicalement opposée à l'évaluation normale des relations entre employeurs et employés;

ATTENDU que dans le territoire juridictionnel de notre Association cet article néfaste, anachronique et immoral, donne actuellement lieu, comme par les années passées, à des congédiements ou non réengagements d'une criante injustice.

L'Assemblée Générale de notre Association prie le gouvernement d'amender cette disposition du code scolaire le plus tôt possible au cours de cette session, selon les recommandations émises dans le récent mémoire de la C.I.C. au Conseil des ministres.

Nous vous prions donc instamment, monsieur le ministre, de réaliser enfin la promesse directe ou indirecte que vous avez faite maintes fois au personnel enseignant relativement à cet article ; l'heure est venue, croyons-nous, d'agir. La situation imposée aux enseignants par l'arbitraire de cette loi ne peut plus durer.

Veuillez agréer, monsieur le ministre, l'assurance de notre constante collaboration et l'expression de notre haute considération.

Vos très obligés,

L'Association des Professeurs Catholiques de la Rive-Sud
J.P. Guilbault, secrétaire

Copie à l'Hon. Daniel Johnson
Copie à M. Pierre Laporte

A Jacques-Cartier: chacun son tour!

Bussière se fait "foutre" dehors par Bertrand!

Elu président de la Commission scolaire par la majorité des voix, la semaine dernière, (seul le commissaire Gaston Bouchard s'est montré dissident) le premier geste officiel de M. Germain Bertrand fut d'expulser M. Hormidas Bussière du siège qu'il s'était attribué.

Ce dernier s'est élevé contre la décision, étant donné que le jugement dont faisait mention le nouveau président est en instance d'appel devant une Cour supérieure. Puis, de guerre lasse, il s'est retiré en déclarant qu'il ne voulait pas contredire la décision du président et de l'assemblée.

La foule nombreuse qui assistait pour la première fois depuis trois ans à Jacques-Cartier à une réunion scolaire paisible et sérieuse, a manifesté son plaisir à plusieurs reprises en applaudissant chaleureusement les décisions prises par les commissaires.

Au cours de la courte réunion, les trois commissaires élus sous l'étiquette des Citoyens unis de Jacques-Cartier, MM. Bertrand, Marcel Hébert et David Richard, avec parfois l'appui du commissaire Lucien Cardinal et plus rarement du commissaire Gaston Bouchard, ont apporté plusieurs réformes administratives.

● Ils ont d'abord confirmé dans ses fonctions de directeur des études M. Joseph Bertrand avec plein salaire pour la présente année pour compenser l'injustice d'un renvoi non motivé, et un salaire majoré à $9,500 pour la prochaine année scolaire.

● Ils ont limogé le conseiller juridique Me M. Dumesnil en lui enjoignant de rapporter les dossiers, de faire rapport de l'argent qui lui a été versé par la CS et de justifier ses honoraires.

● Ils ont engagé un nouveau conseiller juridique dans la personne de Me J.-Eloi Gervais en renversant la motion du commissaire Cardinal qui prônait l'engagement d'un jeune avocat attitré exclusivement au service de la CS.

Enfin, réforme à caractère démocratique qui fut fort applaudie : on invita l'assistance à la fin de la séance à participer au débat par des questions ou des suggestions de nature à aider les commissaires dans leur travail.

M. Eugène Turcotte, de Longueuil, président de la compagnie Service de Pneus Stadium Ltée, a été élu à la présidence de l'Association des hommes d'affaires du quartier Frontenac, lors d'une récente assemblée des directeurs.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE MONTREAL-SUD DISPARAIT...

Comme la municipalité qui jadis portait ce nom, il semble bien que la Commission scolaire de Montréal-Sud sera de toute évidence, qu'on le veuille ou non, appelée à changer de nom pour être tout simplement annexée à Longueuil et à St-Lambert pour une partie.

Du moins c'est ce qui ressort d'un télégramme adressé à M. Gérard Sabourin, président de ce tte Commission "agonisante", et qui se lit comme suit : "Annexion Montréal-Sud à St-Lambert et à Longueuil décrétée, arrêté en conseil 982, 14 juin 1962, effet 1er juillet 1962, lettre suit. Le surintendant du Département de l'Instruction publique, Omer-J. Desaulniers".

Bien sûr, il faudra attendre la lettre dont il est question dans le télégramme pour connaître les conditions financières dans lesquelles se fera cette double annexion, ainsi que la répartition nouvelle des sièges des commissaires.

Il n'y a pas de doute que ces conditions financières les commissaires de Longueuil ont hâte de les connaître. On a répété maintes fois que Montréal-Sud accuse un déficit de plusieurs milliers de dollars que les commissaires de Longueuil se verraient dans l'obligation de faire payer par leurs contribuables si Québec ne prévoit pas une indemnisation.

C'est donc avec impatience qu'on attend d'autres nouvelles de Québec.

Nouveaux livres à la Bibliothèque de St-Lambert . . .

"LAURENCE D'ARABIE OU LE REVE FRACASSE"

par Benoist-Méchin

Imposteur, charlatan ou héros ? Tous ces termes ont été appliqués à Lawrence d'Arabie et l'auteur nous décrit l'aventure de ce personnage fabuleux. Benoist-Méchin le situe dans le contexte épique du désert. Mais il analyse aussi le destin d'une âme torturée par un des désespoirs les plus atroces qui aient dévoré une conscience humaine. Lawrence se lance à la conquête du désert et ce colonel prestigieux vit un drame humain d'une intensité terrifiante, né d'un drame politique. Pour bien le connaître, il ne suffit pas de suivre les péripéties de sa campagne d'Arabie, aussi ce livre s'applique à nous révéler les replis les plus secrets de sa douleur.

* * *

"DEMONS, DROGUES ET DOCTEURS"

par Howard W. Haggard

La médecine et la chirurgie n'ont pas toujours été ce qu'elles sont aujourd'hui : des tentatives étranges, parfois horribles, pour guérir l'humanité sont relatées dans ce livre, l'un des plus intéressants qui aient été écrits, par une sommité de la médecine moderne.

LOUEZ nos OUTILS

Nous louons : scie, sableuse, outillage de jardin, outils de plomberie et nombreux autres

RENT our TOOLS

We rent saws, sanders, garden tools, plumbing tools and many others

Livraison - Delivery
LONGUEUIL-ST-LAMBERT
3 FOIS PAR JOUR
10 a.m. - 2 et 5 p.m.

FERRONNERIE Brien HARDWARE
OR. 7-522[e]
275 blvd. Poirier w., c.j.c. en face de l'hôtel de ville

GOOD YEAR

SPECIAUX d'ETE
SUR MARCHANDISE DE PREMIERE QUALITE

Sans limite de garantie
PNEUS NYLON à flancs blancs

Rehaussez l'apparence de votre voiture avec ces fameux pneus défiant toutes températures. Solide semelle Nylon 3-T vous offrant plus de millage. Rebord prononcé protégeant les flancs blancs. Ils ne coûtent pas plus chers que beaucoup d'autres pneus noirs.

$1.85 PAR SEMAINE (taxe, balancement et posage inclus)

VALEUR UNIQUE!
Aucun autre pneu n'égale le pneu Marathon Goodyear... pour sa sécurité... son millage.
$1.00 COMPTANT PAR SEMAINE
GARANTIE 12 MOIS

PNEUS USAGES
à partir de $5.00
Ces pneus ont été minutieusement vérifiés et nous garantissons qu'ils vous donneront un millage exceptionnel

ATTENTION CAMIONNEURS!
Nous sommes les seuls à offrir un
SERVICE DE ROUTE DE 24 HEURES
La nuit, demandez "Val", à 671-6763

CEINTURE
pour votre protection et la sécurité de vos passagers
Prix comprenant installation $8.50

SERVICE DE MAGASIN
GOOD YEAR
45, boul. TASCHEREAU
Greenfield Park - Tél. 671-7258
Ouvert tous les jours de 8 a.m. à 6 p.m.

LIQUIDATION !
Le Coffret à Bijoux
1572, CHEMIN CHAMBLY
Cité J.-Cartier – OR. 7-5913
Jusqu'à
50% d'ESCOMPTE
Profitez des bas prix pour faire l'achat d'articles tels : MONTRES, BAGUES, BIJOUX de COSTUMES, VERRE TAILLE, ENSEMBLE DE TOILETTE, BIBELOTS, MALLETTES, etc...
Montres automatiques
Jolie montre de 21 pierres pour hommes. Antimagnétique, à l'épreuve des chocs et de l'eau.
Valeur rég. $69.95 SPECIAL $29.95
Montres pour Dames
Délicate montre de 17 pierres, incabloc. Portant garantie du manufacturier pour un an.
Valeur rég. $39.95 SPECIAL $14.95

CHRONIQUE DU SERVICE SOCIAL DU DIOCESE DE ST-JEAN

De l'action à la division des personnes âgées !

Lorsque s'est ouverte la Division des Personnes Agées au Service Social du diocèse de St-Jean, le personnel ne comptait qu'une travailleuse sociale qui consacrait trois jours par semaine à la division.

ENQUETE DANS LE MILIEU

Une enquête fut faite dans la cité de St-Jean pour découvrir :

a) les institutions qui reçoivent des personnes à la retraite ;
b) les groupes, associations, clubs, qui intéressent ces personnes ;
c) les locaux disponibles pour leurs loisirs ;
d) les groupes de personnes à la retraite déjà formés.

Une autre enquête, ayant les mêmes buts fut conduite dans un milieu de transformation rural-urbain.

Une troisième enquête nous renseigna sur les institutions qui dans le diocèse de St-Jean, hébergent des vieillards des deux sexes incapables pour raisons financières ou de santé, de demeurer au foyer.

Il nous apparut bientôt qu'il fallait coordonner, unifier, intensifier et stimuler les efforts fractionnés déjà existants pour occuper les loisirs des "3 fois 20 ans" dans la cité de St-Jean.

REUNIONS MENSUELLES

Nous résolûmes donc de préparer une série de réunions mensuelles de messieurs à la retraite. Quatre réunions ont été tenues, le premier lundi après-midi de chaque mois, dans un local offert par Caritas-St-Jean.

Après nous être procuré, par l'intermédiaire d'un homme influent, le nom d'une centaine de retraités, nous eûmes le plaisir d'en recevoir une quarantaine. Ils furent présentés les uns aux autres, ainsi qu'au directeur du Service Social et secrétaire de Caritas-St-Jean, M. R. Sarrasin, t.s.p.

On étudia les statistiques sur les personnes âgées. On se demanda quelles étaient leurs ressources financières, leur lieu de résidence, leurs occupations, les services médicaux à leur disposition.

Les ressources communautaires furent évaluées. Un programme de discussions pour les réunions à venir fut soumis. Il devait toucher aux questions suivantes: loisirs, logement, santé, emploi, sécurité économique, services.

UN LOCAL

On convint que la préparation d'un questionnaire sur les loisirs orienterait les démarches futures. Les réponses faites à date illustrent la grande nécessité d'avoir un local permanent pour entreprendre et mener à bien les activités qui intéressent le groupe.

COMITE ELU

Un comité dit de "relations extérieures" fut formé: il compte cinq membres : M. Jean Brunelle, président, MM. Georges Théorêt, Chs. H. Lefebvre, Rodrigue McNulty et Georges Hébert.

Le comité prépara un mémoire présenté le 19 juin à la Commission municipale des Loisirs pour exposer le besoin urgent d'un local.

RECREATION

Un choeur de chant a été formé. Il agrémentera les réunions auxquelles s'est ajoutée, à partir de la 4e réunion une partie récréative.

AVENIR PROMETTEUR

Le bénéfice le plus clair de ce travail préliminaire a été de révéler les personnes retraitées les unes aux autres, de créer des relations amicales, de leur offrir l'occasion de prendre conscience de leur force de groupe, de conserver dans le milieu communautaire la place qui leur revient.

L'enthousiasme avec lequel les personnes à la retraite ont répondu à l'appel qui leur fut adressé, a prouvé leur joie de reprendre des activités sociales intéressantes, d'utiliser leur expérience pour réaliser des projets très prometteurs.

Les "3 fois 20 ans" désirent obtenir des pouvoirs publics la part d'attention et de justice à laquelle ils ont droit.

VOUS AVEZ BESOIN DU SERVICE SOCIAL ?

Pour les résidents des comtés de St-Jean et Napierville, 190, rue Laurier, FI. 7-7533.

Pour les résidents du comté de Laprairie, 226, rue St-Ignace, OL. 9-1958. Filiale à Caughnawaga pour rendez-vous appeler à OL. 9-1958.

Pour les résidents des comtés de Chambly et Verchères, 1530 Boul. Tremblay, Ville Jacques-Cartier, OR. 4-1553.

Autres filiales à Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Laflèche, Notre-Dame-du-Bon-Secours, pour jours et heures de bureau, appeler à OR. 4-1553.

BILLET DU CHIROPRATICIEN

Que peut la chiropratique pour mon cas ?
Question renouvelée sans cesse.
Plusieurs connaissent déjà les bienfaits de cette nouvelle Science Thérapeutique.
La Chiropratique n'est pas seulement une méthode pour traiter les maux de dos, mais au contraire elle obtient des succès étonnants dans plusieurs cas.
Pourquoi attendre
Prenez un rendez-vous

J.-G. LEMIEUX, D.C.
CHIROPRATICIEN
1160, Marmier OR. 7-8181
(Coin Boul. Ste-Foy)
Ville Jacques-Cartier

FRANK SENEZ
"C-ME-B-4-U-BUY"
ACADIAN
PONTIAC
BUICK
VAUXHALL
G.M.C.
"Voyez-moi avant d'acheter"
Alias Pepin Automobiles
LIMITEE
155 Ouest St-Charles West
Longueuil
OR. 4-4924

PHARMACIE BERGER
Yvon BERGER, B.A., B.Ph., L.Ph., prop.
2239 CHEMIN CHAMBLY — CITE JACQUES-CARTIER — Tél. : 677-9117
- *Livraison de 9 a.m. à 10 p.m.*
- *Bureau de poste*
- *Prescriptions remplies avec soins*

Nouveaux livres à la bliblio. de St-Lambert

"Le Lotus et le Robot" — par Arthur Koestler.

Parti pour l'Orient, afin d'aller aux sources et de découvrir une réponse aux "angoisses de l'Occident", Arthur Koestler a voyagé en Inde et au Japon. En Inde, il étudie les prétentions et les pratiques du Yoga et nous révèle de surprenants aspects, techniques ou mystiques, de cette fameuse méthode d'annihilation du Moi. Au Japon, Koestler hésite entre le charmant "pays du lotus" aux plaisirs innocents, et l'absurde "pays des robots", caricature désespérante de l'Occident. Il s'intéresse surtout aux méthodes d'éducation et de discipline

"Demain la Tempête" par Augustin Janey.

Augustin Janey nous oblige de participer à la vie d'un village inconnu, éloigné, sans nom, qui est cependant un monde à lui seul. Une société introvertie, tenace dans son journalisme étriqué, farouchement attachée à son catholicisme moyenâgeux. Ardeurs réprimées, espoirs impossibles: ce sont des hommes et des femmes rongés par la flamme, ils donnent l'impression d'être de glace, mais quand la glace qui les abrite se fend, la clameur est plus déchirante que n'importe quel cri. Cela constitue un Mexique différent de toutes les images du Mexique que l'ignorance ou les préjugés nous fournissent. Dans ce sens d'universalité, d'humanité, ce livre est un beau roman sur le Mexique, écrit par un Mexicain.

RALLIEMENT AU SACRE-COEUR

L'événement de la semaine, est le grand ralliement diocésain qui aura lieu jeudi le 28 juin, au Parc Lemoyne, rue St-Charles à Longueuil.

Cet hommage annuel au Sacré-Coeur, est pour tous les fidèles du diocèse de Saint-Jean. Son Excellence Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean, a tenu à présider lui-même ce ralliement. Il portera le Saint-Sacrement durant le pèlerinage, célébrera la messe et adressera la parole à tous les fidèles.

Son Excellence nous demande de prier pour le succès du Concile oecuménique, pour les chefs spirituels et les apôtres laïcs ainsi que pour le clergé et les fidèles de notre diocèse.

Vers 8.45 hres, sermon par le R.P. Denis-Marie Le Cleach, supérieur des Pères des Sacrés-Coeurs de Jésus et Marie. Il y aura ensuite prières et chants et Son Excellence s'adressera à la foule avant de célébrer la sainte messe qui sera dialoguée.

Vers 10.10 hres, les pèlerins se dirigeront vers l'église St-Antoine où il y aura Salut du Très Saint-Sacrement vers 10.30 hres.

CONF. CANADIENNE DU SERVICE SOCIAL

LE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

(par **Richard Sarrasin, t.s.p.**)

Arrivés à Winnipeg depuis quelques heures à peine, nous nous voyons déjà, mon compagnon et moi - même, plongés dans les travaux de la conférence canadienne du Service Social.

Il est évidemment trop tôt pour vous donner des impressions nettes sur ce qui se fait aujourd'hui, premier jour de délibérations. L'ambiance générale sur le résultat de la Conférence laisse cependant présager des prises de position peut-être révolutionnaires dans le domaine du développement communautaire.

C'est un fait évident pour tous les assistants que la préoccupation actuelle d'une grande partie des travailleurs sociaux est le bien-être de la communauté en tant que telle. Non pas qu'ils se désintéressent de l'individu, mais qu'ils désirent accentuer leur travail social auprès des structures sociales de la municipalité.

On veut repenser socialement les cadres communautaires dans lesquels l'homme de tous les milieux doit vivre. Le milieu doit s'harmoniser aux besoins des aspirations de l'individu et l'individu doit pouvoir s'intégrer au développement de la communauté. Comment cette communauté doit-elle rester à la taille de l'homme: c'est là qu'il faut faire le point ! Dans quelles perspectives, l'organisation communautaire doit-elle s'orienter pour demeurer humaine, c'est encore un point d'interrogation que les congressistes se posent aujourd'hui.

Le Diocèse de St-Jean sera représenté d'une façon toute spéciale mercredi, le 6 juin, sur un panel par monsieur Rosaire Mathieu, le responsable de la Division Enfance du Service social diocésain. La discussion portera sur les groupes à tendances délinquantes, tels que les "vestes de cuir".

Un fait intéressant à noter, c'est l'aspect du bilinguisme qui est sauvegardé dans la conférence. Ce fait réjouirait les "séparatistes" du Québec. Cependant le "séparatisme n'irait pas plus loin. . . les problèmes envisagés ont les dimensions du pays. Il s'agit, en fait, de réévaluer notre politique de bien-être sur le plan national et aux niveaux des provinces.

Les réunions se tiennent à l'Université du Manitoba à Winnipeg ainsi qu'à l'hôtel Fort Gary. Les provinces semblent toutes représentées. Le Québec fait sa large part au sein des commissions et personnellement nous croyons que le Service social du Diocèse de St-Jean profite de ces discussions sur le plan national.

Une dernière remarque. A bord de l'avion à 33.000 pieds, il nous apparaissait que notre terre canadienne est peu habitée et qu'elle pourrait absorbée encore et pour longtemps une forte population. Il nous apparaissait également qu'il est difficile de situer des frontières. En bien-être, les problèmes du pays doivent intéresser le Québec et le Québec doit s'intéresser aux problèmes de bien-être du pays.

VOUS AVEZ BESOIN DU SERVICE SOCIAL ?

Pour les résidents des comtés de St-Jean et Napierville, 190, rue Laurier, FI. 7-7533.

Pour les résidents du comté de Laprairie, 226, rue St-Ignace, OL: 9-1958, Filiale à Caughnawaga pour rendez-vous appeler à OL: 9-1958.

Pour les résidents des comtés de Chambly et Verchères, 1530 Boul. Tremblay, Ville Jacques-Cartier, OR: 4-1553.

Autres filiales à Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Laflèche, Notre-Dame-du-Bon-Secours, pour jours et heures de bureau, appeler à OR: 4-1553.

Venez voir et essayer
la nouvelle

ISARD 700
100 milles pour 77¢ — Jusqu'à 85 milles à l'heure
Engrenage synchromesh aux 4 vitesses
GRATIS ● PLAQUES 1962 et ESSENCE POUR 7,000 MILLES
Garage E. MONTOUR
Dépositaire — Pièces et Service
225 est, ST-CHARLES, LONGUEUIL — OR. 7-0068

Plants de fleurs et légumes
Fleurs vivaces pour Rocailles
Platebandes
Boites à fleurs
Choix de 10,000 arbustes et haies
ENTRETIEN
25 années d'expérience dans le terrassement

Flowers - Fruits
Leguminous plants
Flower plants for rock garden and platbands
Your choice of over 10,000 shrubs and hedges
MAINTENANCE
25 years experience in landscaping

Spécialité : TOURBE CULTIVEE — SEEDLING SOD
PEPINIERE
PETRONI
NURSERY
700, boul. Marie-Victorin, J.-Cartier — Tél. 674-9135

Pour vos assurances, consultez...
Gilles Gravel C.D.A.A.
et
Pierre Gravel C.D'A.As.
Vie — Feu — Vol — Maladie
Bris de glace — Responsabilité
Accidents — Automobile
O. RENE GRAVEL & Cie Inc.
COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
BUREAU :
1681 Parc Lafontaine — Montréal — LA. 6-2587
SOIRS et JOURS DE FETES : ..... OR. 7-5085 ..... OR. 7-7096
Longueuil

Nous rendons tous les services dûs à une sépulture chrétienne, avec dignité sans égale, recourez à nos services ils vous sont acquis, l'expérience en est les garanties.

2 SALONS FUNERAIRES — 2 FUNERAL HOMES
B. FRANCOEUR & FILS
SALONS A AIR CLIMATISE
70, boul. Lemoyne OR. 4-0756
86 ouest, rue Longueuil
LONGUEUIL

SALONS FUNERAIRES
•
FUNERAL HOME

Jos Pitre Inc.
68 ouest, rue St-Charles West
LONGUEUIL • OR. 4-6239
AIR CLIMATISE — AIR CONDITIONED

Le maire et les membres du conseil sont heureux d'annoncer à la population de Saint-Lambert et des municipalités environnantes qui reçoivent de l'eau de Saint-Lambert, qu'à partir du dimanche 1er juillet 1962, l'eau de consommation domestique sera fluorée.

LIQUIDATION
de BIJOUX et CADEAUX
jusqu'à **50%**
au
"Coffret à bijoux"
1275 CHEMIN CHAMBLY
C. J.-C. 677-5918

STUDIO
Photo Artiste

MARIAGES
PHOTOGRAPHIES D'ENFANTS
PORTRAITS
COMMERCIAL
• Photographie par R. L. GENDRON
454 ST-ALEXANDRE
LONGUEUIL
OR. 4-7329

Courrier du Sud
THE SOUTH SHORE COURIER
Hebdomadaire bilingue EDITE PAR
Bilingual weekly newspaper PUBLISHED BY
La Cie de Publication et d'Imprimerie de la Rive-Sud Ltée
89 ouest, rue St-Charles — Longueuil — OR. 4-6251
Jean-Paul AUCLAIR, Directeur-éditeur
Jules RACINE, Gérant:
Abonnement annuel : $3.00 — 23,500 copies
Annual Subscription: $3.00 — 23,500 copies

APPAREILS BELTONE
Les meilleurs pour qualité et service. Lunettes et appareils auditifs pour tous les cas même les plus sévères. 5 ans de service garanti par écrit, démonstration gratuite, facilité de paiements.
"Ou appeler"
SERVICE AUDITIF BELTONE
1574 Chambly, J.-Cartier, - 677-9119
NE RESTEZ PAS SOURD
Beltone

CARTES *professionnelles*

BRISSETTE & ST-JACQUES
AVOCATS
EDIFICE CAISSE POPULAIRE
3 ouest, rue ST-CHARLES OR. 7-9144

J.-A. RAYMOND, D.C.
CHIROPRATICIEN
1203, rue EMMA (coin Ste-Foy) OR. 7-7411
CITE JACQUES-CARTIER

LOUIS L'HEUREUX, C.A.
(Université McGill)
comptable agréé
BUREAU: 30 de l'Epée, Outremont — CR. 7-2446
RESIDENCE: 198 Guilbault, Longueuil — OR. 4-9273

ROCH BEDARD
AVOCAT
138 BERKLEY ST-LAMBERT OR. 1-5853
Soirs: 7 à 8 h. 30 — le samedi: 10 à 12
sans appointement
JOUR : 1013 BLEURY MONTREAL UN. 6-4028

EDIFICE CAISSE POPULAIRE — SUITE 104
3 ST-CHARLES O. — LONGUEUIL — UN. 1-6516
PAUL PAQUETTE
ARCHITECTE

MICHEL TREMBLAY
AVOCAT — ADVOCATE
Edifice Banque Canadienne Nationale
62 ouest, St-Charles — Longueuil — OR. 7-6351

Gaston Peloquin
Comptable public enregistré
Registered public accountant
Coin River et Avenue Walnut
ST-LAMBERT OR. 1-2561

EXAMEN DE LA VUE
Dr René Varin
OPTOMETRISTE
Tél.: OR. 1-9295
Eye Tested
482 Victoria — St-Lambert

LAURIAULT & LAURIAULT
ARPENTEURS GEOMETRES
INGENIEURS CONSEILS
Bureau à Longueuil :
297 St-Jacques OR. 4-1428
Bureau à St-Bruno :
2036 Bellevue OL. 3-2553
Bureau à Montréal :
863 du Couvent WE. 2-4187

André GUEYMARD
IMMEUBLES REALTIES
Achats - Vente - Echanges - Prêts
Propriétés - Immeubles - Comm
Terrains
Rive-Sud et Montreal
31 ST-ANTOINE
OR. 7-2930 — LONGUEUIL

Centre Médical de Longueuil
51a, rue St-Charles
OR. 7-8981
Drs P. COUILLARD
L. DURAND
R. BEAUDOIN
En dehors des heures de bureau, il y a un médecin accessible, jour et nuit, samedi et dimanche inclusivement, en signalant:
OR. 7-8981

LONGUEUIL BLUE PRINT
Inc.
Procédé "Ozalid"
W. P. LAROCHE
Arpenteur-Géomètre
Ingénieur Forestier
60 Princesse Royale
OR. 4-7180

LEMIEUX & TETREAULT
INGENIEURS CONSEILS
ARPENTEURS GEOMETRES
SPECIALITE
Développement résidentiel
416 Boul. Ste-Elisabeth
Laprairie, P.Q.
Tél.: OL. 9-1928
105 rue Montemac Longueuil
OR. 7-8991

CONSULTEZ NOS PROFESSIONNELS

Bus.: OR. 6-7771
Alex Girard, C.C.S.
ASSURANCE - INSURANCE
Vie ● Feu ● Vol ● Auto
Life ● Fire ● Theft ● Car
Conditions faciles — Easy terms
3919, boul. TASCHEREAU
Cité de Laflèche, Qué.

ASSURANCES GENERALES
PRETS ET PLACEMENTS
Feu - Vol - Vie - Automobile - Protection
Bris de glace - Responsabilité
HENRI LAFRENIERE, c.s.c.
28 STE-CATHERINE, LONGUEUIL, OR. 4-4595

RAYMOND SOUCIE
INC.
491 RIVERSIDE DRIVE ST-LAMBERT
OR. 1-7461

Au service de la rive-sud depuis 1940
FEU - VOL - ACCIDENT
MALADIE - AUTOMOBILE
BRIS DE GLACE
A votre service: Normand ST-GERMAIN

LA GRANDE VOGUE DES PETITES FOURRURES

"Ce sont les petites choses qui comptent." Jamais ce vieux dicton n'a été plus vrai qu'en matière d'élégance. Un détail bien choisi — un foulard léger soulignant l'encolure, un bijou piqué comme un point d'exclamation à la taille ou au creux de l'épaule — peut transformer une toilette et faire la différence entre la femme qu'on remarque pour son chic et celle qui reste perdue dans la grisaille de la foule.

Les petites fourrures de printemps et d'été sont une autre marque de cette personnalité qui est le raffinement de l'élégance. Les fourrures que l'on fait aujourd'hui sont de mises toute l'année. Avec un égal bonheur, elles protègent contre la bise hivernale, complètent un vêtement de lainage par une fraiche journée de printemps, font une entrée remarquée dans une salle climatisée par un beau soir d'été, ou vous accompagnent en croisière.

Le vison est l'une des fourrures qui conviennent le mieux en toute occasion. Les fourreurs le considèrent comme sans rival pour son luxe, sa solidité et sa souplesse d'adaptation. En valeur, il représente à lui seul plus de 75 pour cent du commerce de la fourrure au détail en Amérique du Nord. Et comme le Canada a toujours été le pays du vison, ce sont naturellement les élevages canadiens qui produisent quelques-uns des plus beaux visons du monde. Dans les ventes aux enchères qui ont lieu chaque année, le vison Majestic — label réservé aux visons d'élevage canadiens de tout premier choix — suscite une vive concurrence entre les acheteurs d'Europe et d'Amérique.

L'extraordinaire popularité dont jouit le vison d'élevage canadien s'explique en grande partie par la diversité de ses mutations naturelles. Les Eleveurs de Visons du Canada obtiennent maintenant treize couleurs différentes — et plusieurs nuances dans chacune d'elles. Ces couleurs sont aussi durables les unes que les autres et permettent de mettre en valeur n'importe quel teint et n'importe quelle couleur de cheveux. Dans la gamme des bruns, les nuances vont du brun noir au champagne très clair ; elles produisent un effet particulièrement frappant avec les bleus, les verts et les ravissantes teintes jaunes. D'autres mutations du Majestic ont un fond rosé ou un reflet bleuté; ces nuances mauves, saphir et lavande sont ravissantes avec les teintes pastel, saisissantes avec le noir et le blanc. Pour les sorties habillées, la nouvelle nuance Hope aux reflets beige bleutés et le vison blanc font merveille sur une robe en mousseline imprimée, un sari vaporeux ou un fourreau de crêpe de Chine noir.

La fourrure suit maintenant l'évolution générale de la mode et les nouvelles techniques de travail des peaux laissent aux créateurs autant de liberté d'expression qu'avec le tissu. Le vison peut se travailler horizontalement, verticalement ou suivant un motif imbriqué. Le moins coûteux est généralement assemblé à pleine peau, mais le Majestic premier choix est allongé. L'allonge est un procédé long et compliqué qui augmente le prix de revient—ce qui explique pourquoi certains vêtements de vison se vendent beaucoup plus cher que d'autres — mais il donne une fourrure plus dense, plus luxueuse, qui tombe admirablement, et il accentue les subtils dégradés qui existent dans la couleur naturelle de chaque peau.

Un savant travail des peaux donne un original mouvement en "L" au dos de cette cape-étole créée par Victor Atkins, en vison Canada Majestic Sapphire. A noter, l'effet de manches et le petit col châle qui peut se porter relevé ou rabattu.

Au récent congrès de l'Association des métiers de la fourrure, les professionnels de tout le Canada ont pu voir en avant-première les modèles de la saison qui s'ouvre. Les fourrures mouchetées, au poil ras, jouissent d'une nouvelle vogue, surtout pour les vêtements sport. On a montré beaucoup d'astrakan, non seulement en noir, mais aussi en brun et dans une nouvelle teinte "tweed". On a pu aussi admirer quelques somptueuses zibelines, mais les fourreurs estiment que la popularité de la martre restera limitée, en raison de sa rareté, du peu de choix qu'elle offre au point de vue couleur et des difficultés que présente le travail des peaux. Une fois de plus, c'est le vison qui a remporté les honneurs de la confrontation.

Parmi les petites fourrures, on a spécialement remarqué une cape en vison Majestic brun pâle dont le dos légèrement bouffant est emprunté à la ligne ballon; une élégante petite veste en vison, genre cardigan, gansée d'une chatoyante tresse dorée; une splendide étole du soir en vison Majestic blanc qui peut se porter de diverses manières et une cape de vison blanc givré à devant gilet, souligné par une cravate et deux gros boutons en vison foncé. La variété des modèles, qui vont de la plus haute fantaisie au classicisme le plus aristocratique, démontre que les petites fourrures constituent, pour la femme élégante, un excellent placement, pratique et durable.

Des vêtements sans souci pour les loisirs de monsieur

De tradition, l'homme est conservateur dans sa façon de s'habiller. Contrairement à sa compagne, il offre une farouche résistance aux caprices de la mode. Jusqu'au moment, du moins, où on lui prouve qu'une nouveauté peut améliorer son confort. Ainsi, le pantalon sport léger et lavable accompagné d'une chemisette également légère et lavable, gagne chaque jour des adeptes. C'est une tenue qui convient si bien au farniente des heures de loisir.

Le tissu idéal de ce panlaton est une popeline fraiche et légère, composée de 65 pour cent "Terylene" et 35 pour cent coton. Non seulement le pli du pantalon est-il parfait au sortir du magasin, mais il reste ainsi malgré des lavages fréquents. Ceci veut dire, messieurs, que vous pourrez désormais jouer au golf, tondre la pelouse et tout simplement faire un somme dans le hamac, sans aucunement vous préoccuper des faux plis. Quant à vos épouses, elles seront enchantées de l'entretien facile de ce pantalon: il se lave à la machine et un léger coup de fer lui redonne son apparence de neuf.

Gagnant de la semaine ● This week's winner
M. ARTHUR VALLIERES
100, rue St-Laurent — Longueuil
Restaurant "Chez Paul"
Ouvert jour et nuit — Open day and night
LIVRAISON GRATUITE — FREE DELIVERY
17 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL
Nouveau numéro OR. 7-2121 New phone number
Conservez vos factures de livraison de la semaine
Tirage de 2 Bar-B-Q chaque semaine
Keep your weekly delivery slip
2 Bar-B-Q given away each week

Profitez de ces
2 SPECIAUX en OUTILS
chez BRIEN
du 27 juin au 4 juillet
MARTEAU "Stanley"
tout métal
avec manche en caoutchouc
Modèle ST 1½ Rég. $6.99 $4.95
STANLEY
SCIE "Porter-Cable" de 8¼"
PORTER-CABLE 8¼" HEAVY DUTY SAW
MODEL 168
POSSEDE UNE PUISSANCE SUPERIEURE
ROULEMENT SUR COUSSINETS
DISPOSITIF PROTECTEUR CONTRE LA LAME
COUPE AVEC PRECISION A TOUS LES ANGLES
Rég. $154.00 SPECIAL $129.95
Pas de commande téléphonique
"Quand BRIEN fait des spéciaux . . . ça compte"
"Essayez chez Brien, ils l'ont c'est certain"
FERRONNERIE Brien HARDWARE
275, boul. Curé-Poirier (face à l'hôtel de ville)
Cité Jacques-Cartier — OR. 7-5225

Ça vous regarde!

par
Henri BECHARD, S.J.
vice-postulateur national de la cause de la vénérable Kateri Tekakwitha

Après la dévotion eucharistique de sainte Marguerite-Marie Alacoque et de la vénérable Kateri Tekakwitha, jetons un regard sur la spiritualité de la souffrance chez l'une et chez l'autre. Le problème est délicat, et pour les âmes qui ne veulent que d'une pratique chrétienne ripolinée et pour ceux qui n'en veulent aucune. Je les renvoie au récent livre du chanoine Blanchard, **Sainte Marguerite - Marie, Expérience et doctrine** et surtout au chapitre préliminaire sur la sainte et la psychologie moderne.

La voyante de Paray-le-Monial, en acceptant bien librement ce style d'existence, répondait à un appel spécial du Christ. "Je cherche, lui dit-elle, une victime pour mon Coeur, laquelle se veuille sacrifier comme une hostie d'immolation à l'accomplissement de mes desseins." Elle s'impose des disciplines, des jeûnes effarants, elle s'étend sur un lit de pots cassés, elle s'aventure si loin sur la route de la souffrance volontaire — en plus de toutes les autres — qu'un jour le Christ lui-même la traite de folle! Folie de la croix, en effet, qu'il ne faudrait pas imiter à la lettre sans l'autorisation d'un sage directeur.

Et Kateri? Un jour, elle entend parler des pénitences de saint Louis de Gonzague. Tout marquis qu'il fût, il n'a pas le monopole de l'austérité. Voilà que pieds nus, en marchant dans la neige. Kateri dit son chapelet à maintes reprises. Elle porte ordinairement une chaînette de fer, bardée de pointes aigues. Elle se brûle les jambes avec une braise ardente. Elle aussi connait les jeûnes et les disciplines.

Pourtant, comme sainte Marguerite, elle n'aimait pas la souffrance pour la souffrance. L'une et l'autre ne l'aimaient qu'en autant que cette souffrance les rendaient plus semblables au Christ en croix.

La fête du Sacré-Coeur, splendide réponse de Dieu et son Eglise au jansénisme hargneux et criticailleur, se fête, cette année, le 29 juin. D'ici là, demandez au Coeur de Jésus, par l'intercession de sainte Marguerite-Marie, contemporaine de Kateri, de nous obtenir la béatification de cette jeune Indienne. Si vous le désirez, un exemplaire de la petite revue KATERI vous sera adressé gratuitement. Ecrire au Centre Kateri, a/s RR. PP. Jésuites à Caughnawaga (Québec).

Open to 10 p.m.
Satisfaction— or money back
POUR UNE 2ème SEMAINE
TOWNE AUTO CENTRES
VENTE D'ETE
Aubaines sensationnelles
2 JOURS SEULEMENT
Vendredi et samedi 29 et 30 juin
Epargnez $5.26 sur des AMORTISSEURS à ACTION DOUBLE
Qualité égale ou supérieure aux pièces de voitures neuves. Garantie de 15,000 milles ou 12 mois.
DEUX MODELES A VOTRE CHOIX
$3.69 pièce
COMPAREZ A $8.95
Plan budgétaire disponible
TRANSISTORS avec haut-parleur RADIO d'AUTO
Valeur comparable $39.95
$29.95 Plaque avant en plus
RADIO D'AUTO "DE LUXE" TRANSISTORS - A BOUTONS
Valeur comparable $89.95
$63.77
TERMES FACILES
MISE AU POINT TOWNE 5.79
Nettoyer et ajuster les bougies et les pointes. Vérifier l'allumage. Ajuster les soupapes. Nettoyer le bol du carburateur. Nettoyer et vérifier la batterie. Vérifier le régulateur de voltage. Resserrer les courroies. Ajuster le carburateur. Vérification de la bobine. Vérifier la pompe à essence.
(6 cyl. plus pièces)
PRIX DE LA VENTE D'ETE TOWNE
$ummer $afety at $uper $avings
Nous défions qualité, garantie et prix avec ses
Nouveaux PNEUS
Valeur comparable $11.95 et $13.95
8.95
4 plis - 670x15, 600x16. Modèle à tube et pneu rechappable en échange
TERMES FACILES
GARANTIE "Risques routiers" de 12 MOIS
750x14 Pneu sans tube $10.95 et échange
BROSSE
avec coupe-eau à même le manche
PRIX DE LA VENTE
comparez à $1.51 79¢
Huile
Qualité Premium .39 pte
Qualité Heavy-Duty .44 pte
Qualité 10W30 .50 pte
Epargnez !
ESSENCE — 10% DE RABAIS
sous forme de coupons échangeables contre pièces et main d'oeuvre. Vous pouvez épargner jusqu'à 8% de plus en choisissant le mélange approprié.
TOWNE AUTO CENTRES ON TOWERS' PLAZA
820, BOUL. TASCHEREAU GREENFIELD PARK OR. 6-7917
6 BIG CENTRES TO SERVE YOU
• WATERLOO • ST. CATHARINES • LONDON • BURLINGTON • MONTREAL (2)

PONTIAC 1962
Allant!
Décapotable Parisienne
Douceur de roulement et stabilité . . . absorbe bruits et cahots . . . donne un roulement moelleux sur tous les revêtements routiers.
UNE PUISSANCE SURPRENANTE
Le Strato-Six: nerveux et économique
Moteur de 261 po. cu., 150 CV.
Le V8 Strato-Flash: puissance foudroyante
283 po. cu., 170 CV.
Distinction!
Sedan Laurentian 4 portes
Depuis l'élégante grille double de radiateur jusqu'aux feux arrière courbes, la Pontiac se distingue de loin de toutes les autres voitures.
CONFORT INTÉGRAL
Succès!
Coupé Sport Parisienne
On la voit partout. Prenez le volant d'une Pontiac, vous comprendrez pourquoi cette voiture a tant de succès.
Safari 6 places Strato-Chief
Luxe parfait!
● Deux pare-soleil
● Chaufferette-dégivreur à circulation d'air
● Frein de stationnement actionné au pied
● Vaste compartiment à gants
● Essuie-glaces électriques à mouvement parallèle
● Coffre de 29.7 pieds cubes
ALLEZ chez votre concessionnaire, constatez la DISTINCTION de la Pontiac et alors vous comprendrez pourquoi cette voiture a tant de SUCCÈS!
Pneus à flanc blanc sur demande, moyennant supplément.
UNE VALEUR GENERAL MOTORS
1862DF
CAMIONS GMC BUICK PONTIAC
Abias Pépin Automobiles Ltée
155 o., St-Charles LONGUEUIL OR. 4-4924

Sous le patronage de la province de Québec

CONCOURS ARTISTIQUES 1962

$8,000 en prix !

1 — Le ministère des Affaires culturelles organise cette année des concours artistiques comprenant les quatre sections suivantes :

a) peinture et dessin : huile, aquarelle, gouache, pastel, gravure, etc . . .
b) sculpture : bois, pierre, bronze, ciment, métal, etc . . .
c) arts décoratifs : ébénisterie, orfèvrerie et ferronnerie, tissage et chasublerie, céramique et émaillerie, vitrail, projets décoratifs, tapisserie, etc . . .
d) esthétique industrielle : meubles, ustensiles, articles d'utilité ménagère, accessoires électriques, tissus, etc . . . conçus pour être manufacturés en série et déjà en production.

2 — La somme prévue pour le concours de chacune des sections est de huit mille dollars ($8,000.00) répartis comme suit: premier prix — quatre mille dollars ($4,000.00), deuxième prix — deux mille cinq cent dollars ($2,500.00), troisième prix — mille cinq cent dollars ($1,500.00).

3 — Ces quatre concours sont ouverts à tout citoyen canadien domicilié dans la province de Québec au moment des concours. L'artiste qui a déjà obtenu un premier prix aux Concours artistiques de la province est éliminé de la section où il a obtenu ce prix.

4 — Un artiste ne peut soumettre qu'une oeuvre dans chaque section, mais il peut concourir dans plusieurs sections à la fois. Il doit signer son oeuvre et en indiquer le titre et la valeur minimale. Dans la section d'esthétique industrielle, les pièces doivent être présentées par celui qui en a conçu le modèle et non par le manufacturier ou le distributeur.

5 — Les concurrents peuvent employer les matériaux et traiter les sujets qu'ils veulent sous les réserves suivantes :

Ne sont pas acceptées :

a) les copies ;
b) les oeuvres déjà présentées à l'un de ces concours, ou déjà vendues, ou venant d'en dehors de la province ;
c) les oeuvres faites avec des matériaux trop fragiles ou trop facilement endommageables tels que plâtre, plasticine, glaise, verre, porcelaine, etc . . . ;
d) en peinture : les oeuvres non encadrées, les oeuvres de dimensions inférieures à deux pieds carrés de surface ou supérieures à vingt pieds carrés de surface, le cadre non compris ;
e) en sculpture, en arts décoratifs et en esthétique industrielle, les pièces dépassant 300 livres ou sept pieds dans leur plus grande dimension.

6 — L'expédition des pièces soumises aux concours est aux frais et risques des concurrents ; les oeuvres dont le transport n'aura pas été complètement payé ou qui arriveront détériorées seront refusées. Le ministère des Affaires culturelles assume la garde des pièces dès leur arrivée.

7 — Chaque envoi doit être accompagné d'une formule d'inscription remplie en triple que les concurrents peuvent obtenir du secrétaire des Concours artistiques, au ministère des Affaires culturelles, Hôtel du Gouvernement, Québec. Aucun envoi ne pourra être retiré après son inscription.

8 — La date de clôture du concours est fixée au vendredi 7 septembre 1962, à cinq heures précises. Les oeuvres doivent parvenir au Musée de la Province, Parc des Champs de Bataille, Québec, entre le 27 août et le 7 septembre à cinq heures de l'après-midi.

9 — Un jury de trois membres sera nommé pour chaque section par le ministre des Affaires culturelles. Les juges demeurent libres de ne pas accorder de prix s'ils estiment les oeuvres d'une qualité insuffisante. Il n'y a pas de prix ex aequo. Leur décision, rendue publique dans les trente jours qui suivent la clôture des concours, est irrévocable.

10 — Les oeuvres qui auront obtenu un prix resteront la propriété du ministère des Affaires culturelles qui exposera à Québec et à Montréal les pièces les plus intéressantes d'après l'opinion des juges. Le ministère n'assume cependant aucune responsabilité quant à la façon dont elles sont exposées. Le renvoi des oeuvres non primées se fera avant la fin de décembre aux frais du ministère.

N.B. — On obtient les feuilles d'inscription en s'adressant également au Ministère des Affaires Culturelles, 360, rue McGill, Montréal 1.

Les 25 meilleures autos de courses de la province de Québec ont été assemblées pour la première fois la semaine dernière à l'occasion de la conférence de presse annuelle du club d'auto-sport MG de Montréal. Dans le coin droit de la photo supérieure, on remarque Ross de St. Croix, président du club M.G. et l'un des conducteurs qui font la gloire du Québec sur les pistes du Canada et des Etats-Unis, au volant de son bolide "Lola Formule Junior", de construction très basse et capable de filer à 140 milles à l'heure. Ross explique le fonctionnement de son auto à la seule conductrice d'autos de courses de la province, Mlle Juliette Légaré, et au vice-président de la Brasserie Labatt, M. Ton Kirkwood. L'auto de St. Croix est celle qui apparait au coin droit de la photo inférieure avec, vers la gauche, une Lotus, une Alfa-Roméo, une Dailu et une MGA, et, à l'arrière plan, une Renault et une Corvette Spéciale.

A LONGUEUIL

Distribution des prix à l'école St-Antoine

Mardi soir, le 12 juin 1962, les élèves de la 11e année de l'école secondaire St-Antoine, de Longueuil, recevaient des prix offerts par la Commission des écoles catholiques de cette ville.

Après une entrée des finissantes bien gracieuse dans sa simplicité, la fête débuta par un témoignage reconnaissant envers les autorités : quelques élèves de la 10e année se firent les interprètes de leurs compagnes. Puis, chacune des deux classes à l'honneur rendit, avec brio, une pièce de circonstance. Une proclamation de prix spéciaux la suivit. Par de nombreuses et appréciables récompenses pour le travail scolaire, on attribua à chacune de beaux objets. Un chant exécuté à deux voix. Les Brésiliennes, mit le terme à cette distribution de prix.

Monsieur le chanoine Armand Racicot, curé de St-Pierre-Apôtre et M. Jean-Pierre Côté, président du Conseil de la Commission, présidaient conjointement. L'un et l'autre adressèrent la parole. Le premier donna de judicieux conseils à ces demoiselles au seuil de la vie et le second releva le travail du corps professoral.

Messieurs les présidents étaient accompagnés des invités d'honneur dont les noms suivent: M. le Maire et Mme Paul Pratt, MM. les commissaires d'école Jean-Paul Brissette, Antonio Lebrun, Armand Rousseau et Mmes Brissette, Lebrun et Rousseau; M. le secrétaire-trésorier et Mme Roméo-M. Bourdon; M. J.-Théo Fortier, orientateur et Mme Fortier; M. Lucien Gignac, i.e., M. J.-M. Ayotte, conseiller pédagogique et Mme Ayotte; MM. les abbés Jean-René Bédard, vicaire administrateur de St-Antoine-de-Padoue et André-Marie Roy, vicaire à cette paroisse et aumônier de l'école; M. Marcel Robidas, échevin de la Cité; les Révérendes Mère M.-Fulgence-de-Rome, supérieure provinciale; Soeur Marie-Immaculée, supérieure du pensionnat du St-Nom-de-Jésus; Soeur M.-Stanislas-des-Anges, directrice de l'école Ste-Rose; Soeur M.-Gertrude-Yvonne, directrice de l'école St-Pie X, Cité de Jacques-Cartier; Soeur M.-Marguerite-du-Sacré-Coeur, directrice et les institutrices de l'école.

Un grand nombre de parents et d'amis avaient répondu à l'invitation des finissantes.

Remerciements

M. Paul Martel, 815 rue Marmier, à Longueuil, désire remercier les personnes qui ont participé aux recherches du corps de son fils, Gilles, âgé de 16 ans, qui s'est noyé samedi dernier à St-Marc-sur-Richelieu. Le corps du jeune homme a été repêché grâce au travail de M. Bissonnette, de Béloeil et des personnes dont les noms suivent : MM. Michel Gagnon, Roméo Chagnon, Robert Tomassette, P.-R. Gélinas et Robert Montgomery, tous de Béloeil.

M. Martel remercie également toutes les autres personnes qui auraient participé aux recherches et dont les noms auraient pu être oubliés.

VIMY
1910 boul. TASCHEREAU
Stationnement pour 150 autos
OR. 1-4141

MERC. - JEU. - VEN. - SAM.
27-28-29-30 juin
"L'ANGE SALE"
Peter VAN EYCK
Carny COLLINS
"CET HOMME EST UN REQUIN"
couleurs
James GARNER
Natalie WOOD

DIM. - LUNDI - MARDI
1-2-3 juillet
"LES MONSTRES DE L'ISLE EN FEU"
couleurs
Ward RAMSEY
Kristina HANSEN
"LES DERNIERS JOURS DE POMPEI"
Cinémascope technicolor
Steve REEVES

Studio Jeanne
CLINIQUE D'ELECTROLYSE
Poils superflus enlevés définitivement
1203, EMMA
(Coin Boul. Ste-Foye)
CITE JACQUES-CARTIER
OR. 7-7411
Sur rendez-vous seulement

NORTHWAY
DRIVE-IN THEATRE
corner of route 11 and Northway in CHAMPLAIN, N.Y.
WEDNESDAY thru SATURDAY JUNE 27-30
ROCK HUDSON
DORIS DAY
TONY RANDALL
"LOVER COME BACK"
EDIE ADAMS - JACK OAKIE
JACK KRUSCHEN
"LOSS OF INNOCENCE"
Kenneth MOORE
Danielle DARIEUX
SUN.-MONDAY-TUES. JULY 1-2-3
LIGHT IN THE PIAZZA"
Olivia DE HAVILLAND
Rossano BRAZZI
Yvette MIMIEUX
"MAGIC BOY"
Big Screen Magicolor
Main Feature shown at 8:30 and 12:30
Adm. price : Adult .80 children under 12 free

VOX
Tel. : OR. 4-8743 Stationnement
JEUDI à SAMEDI 28-29-30 JUIN
"SNOW WHITE and the THREE STOOGES"
Technicolor - Cinemascope
Carol HEISS - Three STOOGES
— AUSSI —
"Le fidèle vagabond"
Technicolor
Fess PARKER - Dorothy McGUIRE
DIMANCHE à MARDI 1-2-3 JUILLET
"LES ENNEMIS"
Roger HANIN - Pascale PETIT
— AUSSI —
"800 LIEUES SUR L'AMAZONE"
Technicolor
Carlos L. MONTEZUMA - Elvira QUENTARA
— plus —
CARTOON

Le MOUILLAGE DE LIT SOULAGE
sans médicament
● Efficacité garantie
Informations gratuites
écrivez à :
REFLEX SYSTEME ENR.
117 ST-MICHEL - J.-Cartier
Tél. : 674-3790
(C.S. 28-6-62)

AVALON OR. 4-9226
Merc.-Jeudi
Vend.-Sam.
27-28-29-30 juin
LEO GORCEY HUNTZ HALL and THE Bowery Boys
SPY CHASERS
AN ALLIED ARTISTS PICTURE
A ROSS HUNTER PRODUCTION IN ASSOCIATION WITH JOSEPH FIELDS
RODGERS & HAMMERSTEIN'S FLOWER DRUM SONG
IN COLOR LENSES BY PANAVISION
A Universal International Picture
NANCY KWAN
JAMES SHIGETA JUANITA HALL

DIM.-LUNDI-MARDI 1-2-3 JUILLET
Eddy Constantine
Plus dynamique que jamais !
en pleine Bagarre
avec RENATO RASCEL
— AUSSI —
"La fille-mère"
Son stéréophonique
STEREOPHONIC SOUND
CAROL LYNLEY · de WILDE
BRANDON MACDONALD CAREY · MARSHA HUNT
CINEMASCOPE

LONGS JEUX EN VEDETTE

"Claude LEVEILLE" (les vieux pianos . . . le rendez-vous . . .)
"Jean PIERRE" (chasseur de baleine . . . ben bon . . .)
"Jacques BREL" (la valse à mille temps . . . Isabelle . . .)
"André CLAVEAU" (été . . . souvenirs . . . amours de vacances . . .)
"Jean LUMIERE" (reviens . . . les roses blanches . . . la pimpolaise . . .)
"Les Frères JACQUES" (les catcheurs . . . la grosse tête . . .)
"Robert LAMOUREUX" (printemps . . . banlieue . . . papa, maman, la bonne . . .)
"Les Guitares du Diable" (leçons de twist . . . brigitte . . . the fly . . .)
"Aimé DONIAT" (la pimpolaise . . . dors, mon agrs . . . le couteau . . .)

SERIE INTERNATIONALE

Les Choeurs de l'Armée Soviétique: "I Remember Hong Kong . . . I Remember Spain . . . I Remember Japan . . . This Portugal . . . I Remember Yugoslavia . . .

Vedette de la semaine :
Mark LONDON (How much longer must I wait)

Librairie Musicart
OR. 4-7126
87a, ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL

Tous les travaux sont à la portée des Chevrolet

DEPUIS LES CAMIONNETTES ET LES PICK-UP LES PLUS NERVEUX EN PASSANT PAR UN ASSORTIMENT COMPLET DE POIDS-MOYENS SUPER-RÉSISTANTS, JUSQU'AUX ROBUSTES POIDS-LOURDS, TOUS LES CAMIONS CHEVROLET SONT PUISSANTS, ÉCONOMIQUES ET D'UNE CONSTANTE SÛRETÉ DE MARCHE . . . D'OÙ DES FRAIS RÉDUITS. ALLEZ VITE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET.

La gamme de camions qui se vend le plus au Canada

UNE VALEUR GENERAL MOTORS
CAMIONS JOBMASTER CHEVROLET
John Gravel Automobile Limitée
680 VICTORIA ST-LAMBERT OR. 1-5501

DEUX MAGNATS DU TURF ET DE LA FINANCE SE RENCONTRENT

Deux des figures les mieux connues au Canada dans le monde des courses et de la finance sont bien celles de MM. Jean-Louis Lévesque et E. P. Taylor. A Toronto, lors de la grande classique du Queen's Plate, M. Lévesque, président de Blue Bonnets, et directeur de l'Ontario Jockey Club, et M. Taylor, président de cette dernière organisation, ont été présentés à la reine-mère qui en était à sa deuxième visite dans cette ville. M. Lévesque fait aussi partie de la direction de Trans-Canada Corp. Fund Co., Le Crédit Interprovincial Limitée, La Compagnie d'Assurance La Prévoyance, Dupuis Frères Limitée, Palais du Commerce et de plusieurs autres entreprises. M. Taylor est l'âme de plusieurs compagnies opérant dans l'Ontario, le Québec et ailleurs.

Alors que Réal Ouellette fait produire 8 points

Longueuil défait Laval 15 à 5 dimanche après-midi

Normand Roy assure une victoire au Longueuil Jr à la treizième manche, à St-Henri. — Défaite de 3 à 2 aux mains du Ville-Mont-Royal.

(par Gilles REMILLARD)

Pour le Longueuil junior, depuis que la campagne 1962 est en marche, les semaines se suivent . . . et se ressemblent. En effet, depuis le début de la saison, ceux qui ont suivi les rencontres de l'équipe locale ont pû constater, par exemple que le club n'a pas encore réussi à remporter trois victoires d'affilée, qu'il n'a pas été défait deux fois de suite, qu'il subissait des défaites, sans raison, devant des clubs de catégorie inférieure et que le lendemain, ses porte - couleurs évoluaient en champions, pour enregistrer une victoire par un pointage astronomique.

Ajoutons aussi que les défaites subies par le club longueuillois surviennent surtout les lundi et mardi, et que les joutes disputées l'après-midi se terminent toujours (jusqu'à maintenant) par une victoire en sa faveur, par un pointage supérieur à 10.

A tous ces petits faits, un autre est venu s'ajouter depuis environs deux ou trois semaines, c'est qu'en raison de l'absence de Robert Lemieux et de certains autres durant la période des examens de fin d'année, l'instructeur Pierre Hurtubise a dû avoir recours aux services de joueurs de catégorie juvénile, et qu'à chaque occasion, ces derniers ont été les principaux artisans du Longueuil junior.

Durant la dernière semaine tous ces faits se sont encore reproduits. Mardi dernier, les hommes de Pierre Hurtubise subissaient un échec de 3 à 2 contre Ville Mont-Royal, équipe qu'ils avaient auparavant vaincue 11 à 1. Le lendemain, Normand Roy, gradué du club juvénile assurait un gain à l'équipe locale à la treizième manche de jeu, et dimanche, un autre nouveau-venu, Réal Ouellette, faisait produire huit points pour conduire les Longueuillois à une victoire de 15 à 5, sur le Laval, détenteur du troisième rang, dans la section Est.

Schwartz brille . . .mais . . .perd

Même en n'accordant que 5 coups sûrs à ses adversaires, en ne distribuant que deux buts sur balles, et en retirant neuf frappeurs sur des prises, Normand Schwartz n'a pû inscrire une deuxième victoire à son record, quand le Longueuil junior a perdu par 3 à 2, les honneurs de la joute contre Ville Mont-Royal, mardi dernier au parc Paul Prat.

Il faut toutefois se laisser convaincre d'un fait: le manque de support de la part de ses co - équipiers. Ces derniers, incidemment, ne sûrent profiter de quatre coups sûrs, six buts sur balles, en plus de commettre quatre erreurs.

Les deux seuls points des perdants survinrent à la deuxième manche.

Létourneau, Hacala, Craig et Bédard, un juvénile, fûrent les seuls à frapper en lieu sûr chez les longueuillois.

Jim Bay fût crédité de la victoire dans le camp du Ville Mont-Royal.

Desfossés et Ortwein se livrent un duel de 13 manches

Un duel de lanceurs entre Réal Desfossés et Dave Ortwein a pris fin à la treizième manche de jeu, quand Normand Roy, un produit juvénile a frappé en lieu sûr pour permettre à Desfossés lui-même de croiser le marbre, pour le seul point de la rencontre, mercredi soir dernier à St-Henri.

Normand Roy, le frère du receveur Serge Roy, avait auparavant réussi un double à la troisième manche.

Les deux lanceurs ont fait preuve d'une endurance hors pair pour réussir à tenir le coup durant tout ce temps. Le plus sensationnel de tout cela, fût le fait que ces derniers n'ont jamais donné signe de faiblesse. Ortwein n'accordait que six coups sûrs et trois buts sur balles aux longueuillois, durant toute la rencontre, en plus de retirer 13 frappeurs au bâton, et la défaite fût certainement très amère pour lui.

Desfossés, de son côté faisait aussi bien, sinon mieux. Il distribuait seulement 7 "hits" et un but sur balles aux représentants de St-Henri, pour inscrire une troisième victoire à son record, contre une seule défaite. Neuf frappeurs mordirent la poussière sur ses offrandes.

La victoire était d'autant plus mérité pour Desfossés que c'est lui même qui dessina la victoire à la treizième manche. Avec deux hommes de retirés ce dernier se présenta au bâton pour réussir un simple. Létourneau imita son geste et Normand Roy faisait produire le point qui signifiait définitivement la victoire, avec son deuxième coup sûr de la partie. Les seuls autres longueuillois à frapper avec succès les lanceurs d'Ortwein fûrent McClaren et Charbonneau.

Lorsque Pierre Hurtubise présenta un contrat à Réal Ouellette avant la joute de dimanche contre Laval, il n'y avait aucun doute qu'il s'assurait, par le fait même les services d'un très bon joueur de baseball, mais il ne s'attendait sûrement pas à ce que ce même Ouellette produise tant, dans les quelques heures qui allaient suivre.

En effet, dans la joute qui débuta quelques instants plus tard, Ouellette fût certes, le grand responsable d'une victoire de 15 à 5 de l'équipe locale, en faisant, à lui seul, produire 8 points des siens, grâce à deux longs coups de circuit, et un simple en trois apparitions officielles au bâton. Ce dernier frappa son premier coup de quatre buts, alors que deux de ses co-équipiers étaient sur les buts, et son deuxième avec les buts remplis. Il fit ensuite produire un autre point en frappant son simple.

Deux autres représentants locaux logeaient la pillule blanche de l'autre côté de la clôture lors de cette rencontre Soit Jean Lamoureux, son 2e de la saison, ainsi que Rolland Campeau, son premier. Ce dernier, en plus de son circuit, y allait d'un double et d'un simple, en quatre présences au marbre. Lamoureux se mérita également un simple, en une autre occasion.

Les autres longueuillois à frapper en lieu sûr furent Craig, un double: ainsi que Létourneau et McClaren, un simple chacun.

Du côté lanceur, Lamoureux se tira assez bien d'affaire, malgré une attaque de dix coups sûrs des hommes de Bellini. Il retira neuf adversaires sur des prises, pour remporter sa cinquième victoire de la saison contre trois défaites.

Pour l'équipe locale, c'était sa neuvième victoire de la campagne, en regard de cinq revers. La marge qui la séparait de la première position, détenue par Maisonneuve, était ainsi réduite à 1½ partie.

Ce soir, (mercredi, le 27 juin) le club local recevra la visite du Plateau Mont-Royal, au Parc Paul Pratt, à 8 hres.

Demain (jeudi), ce sera au tour du Ville - Marie d'Archie Laframboise de rendre visite au Longueuil junior.

La plongée sous-marine est un sport fascinant

Nous ne connaissons pas de sport jouissant dans le moment d'une aussi grande popularité que la plongée sous-marine. Cette popularité est attribuable, dans une large mesure, aux aventures en plongée que nous offre la télévision.

Il y a deux sortes de plongés sous-marines qui ne diffèrent que par le genre d'équipement employé. Il y a la plongée "scuba", dont l'équipement consiste en un appareil indépendant de respiration sous-marine se suffisant à lui-même, par opposition au procédé de plongée dont l'air provient d'un navire en surface au moyen d'un tube.

Il fut un temps où la plongée sous-marine "scuba" n'était pratiquée que par les hommes-grenouilles et plongeurs professionnels. Aujourd'hui, cependant, elle est mise à la portée de toute personne qui est en bonne santé. Ce genre de plongée n'est pas recommandé à une personne dont la condition physique n'est pas absolument parfaite.

La plongée sous-marine "scuba" offre des aspects insoupçonnés. Par exemple, la pression de l'eau exerce des réactions étranges sur le corps humain et si des précautions ne sont pas toujours observées sous l'eau, il peut en résulter des troubles sérieux des tissus musculaires. Il y a aussi la pression qui s'exerce sur le tympan et doit être constamment équilibrée de l'intérieur du casque avec chaque changement de profondeur d'eau. La pression de l'air change également dans les poumons avec tout changement de profondeur d'eau. Ce changement de pression doit être équilibré, surtout lorsque l'on passe d'une faible à une grande profondeur. Au fait, un changement en hauteur de 6 pieds seulement peut affecter les tissus pulmonaires, si le plongeur oublie de s'adapter au changement de pression.

La plongée sous-marine "scuba" est sans doute passionnante, mais c'est un sport qui ne peut être pratiqué à la légère, et sans respecter certaines conditions.

La personne qui veut s'y adonner doit être bon nageur, en parfaite condition physique. Il est important qu'elle s'inscrive à un club attitré de plongée sous-marine, où elle subira des cours et examens sur les principes et techniques de base régissant la plongée sous-marine. Le club pourra conseiller le membre sur l'achat du type d'équipement requis et pourra lui inculquer d'excellentes notions de sécurité aquatique. Il lui apprendra qu'il n'est pas recommandable de plonger seul et qu'il doit se servir du drapeau de plongeur pour signaler sa présence sous l'eau, à un endroit donné, aux propriétaires de bateaux en croisière.

La plongée sous-marine "scuba" est pleine d'imprévus qu'il est intéressant de connaître et elle en vaut la peine tant pour la sécurité que pour l'agrément de celui qui s'y adonne. Le monde sous-marin exerce une fascination toute particulière. Le sport est de pratique si récente, qu'un plongeur ne peut affirmer avec assurance qu'il a atteint un endroit jamais atteint par d'autres. C'est un sport d'exploration.

Lampark Intermediate Softball League

STANDINGS

as at June 23 1962

	Played	Won	Lost	Tied	Points	Perc.
St. Lambert CSA Wanderers	11	8	3	0	16	.727
St. Lambert CSA Juniors	9	6	2	1	13	.722
Greenfield Park Warriors	8	5	3	0	10	.625
Pratt & Whitney	10	4	6	0	8	.400
Laflèche (Bell Taxi)	6	1	4	1	3	.250
Greenfield Park Maroons	10	2	8	0	4	.200

D. S. BURNET,
League Secretary.

Next Games at Seaway Park, St. Lambert, 8.30 p.m.

Wednesday June 27, Pratt & Whitney at St. Lambert CSA Jun.
Thursday June 28, Greenfield Park War. at St. Lamb OSA Wond.
Wednesday July 4, Greenfield Park Mar. at St. Lamb. CSA Jun.

Institut Pari

M. Gérard PERRON, B.A., principal

190, rue René-Philippe – Ville Lemoyne

COURS DU SOIR
destinés aux adultes

A sa deuxième année, l'Institut Pari est heureux de vous offrir

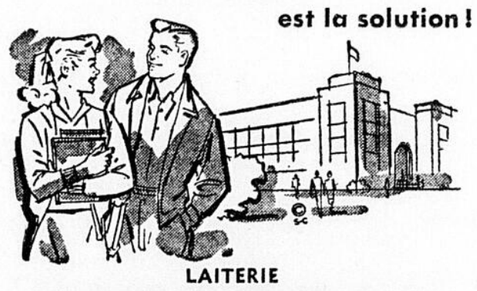
COURS et OPTIONS DESIRES
8ième et 9ième ANNEE EN UN AN
aussi de plus
10ième et 11ième ANNEE EN UN AN

Inscription tous les soirs 7 heures à 9 heures p.m.
du 27 juin au 15 juillet et du 29 août au 17 septembre

"Venez parler avec nous sur votre succès"

POUR RENSEIGNEMENTS APPELEZ : **OR. 1-4224**

La jeunesse a besoin de vitamine "A"
"LE LAIT"
est la solution!



LAITERIE
VICTORIA
DAIRY INC.
433 Bute St-Lambert OR. 1-1973

La peinture Blanc Trutone, avec IDB, est le blanc le plus éclatant!

- Elle reste blanche d'année en année
- Elle protège pendant 4 ans, ce qui épargne du temps et de l'argent

Un choix de 3 sortes:
Blanc Trutone
Blanc Trutone auto-nettoyant
Blanc Trutone pour garnitures

BLANC TRUTONE C-I-L

C-I-L les peintures de choix à prix populaires

— aussi —

PINCEAUX *Simms*

FERRONNERIE

JOS. LEBEAULT
Enr.

A. LEBEAULT et L. LEGAULT, props

OR. 4-9423

36 ouest, ST-CHARLES LONGUEUIL

LIQUIDATION
de BIJOUX et CADEAUX
jusqu'à **50%**
au
"Coffret à bijoux"
1572 CHEMIN CHAMBLY
C. J.-C. 677-5913

The Mayor and the Members of the City Council are pleased to announce to the residents of St. Lambert and of the surrounding municipalities who are receiving water from St. Lambert, that starting Sunday, July 1st, 1962 the water supplied by the city's filtration plant will be fluoridated.

SPECIAL "Fin des Classes"
pour garçonnets et fillettes
SOLIDE BICYCLETTE A TROIS VITESSES
● Dynamo double ● Support
● Clochette ● Miroir ● Pompe

$54.95
TERMES SI DESIRE

STE-HELENE BICYCLE
1270, Ste-Hélène - Ville Jacques Cartier - OR. 4-4898

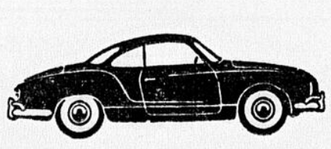
Mes remerciements les plus sincères à tous mes loyaux collaborateurs et aux électeurs du comté de Longueuil qui m'ont, une fois de plus, témoigné leur confiance. Comme votre représentant je m'engage à faire tout en mon possible pour remplir la promesse faite aux résidants de la Rive Sud d'un avenir plus heureux et plus prospère.

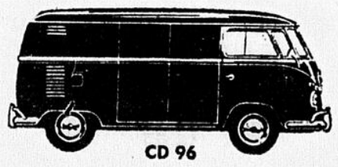
PIERRE SEVIGNY
Député de Longueuil

SI VOUS DESIREZ UNE

VOLKSWAGEN NEUVE ou USAGEE

c'est chez "CHAMBLY AUTOMOBILES" qu'il vous faut aller!





CD 96

VISITEZ NOTRE NOUVEAU TERRAIN D'AUTOS USAGEES

situé face au terrain de stationnement "Steinberg"
VOUS FEREZ SUREMENT UNE BONNE AFFAIRE
● LIVRAISON IMMEDIATE ● PLEINE GARANTIE 100%

Chambly Automobiles
INC.
335, boul. Taschereau ● Greenfield Park ● OR. 1-7238

GARANTIE VERIFIEE
AUTOS USAGÉES

VENTE ET SERVICE : Lundi au vendredi, 8 a.m. à 8 p.m. — Samedi : 8 a.m. à midi
DEPT. DES VENTES : Ouvert en plus le samedi jusqu'à 5 p.m et sur rendez-vous

PRETS

- 1ère - 2e hypothèque
- Automobile
- Commerciaux

CORPORATION DE CREDIT
de la rive sud
89 OUEST, ST-CHARLES
LONGUEUIL OR. 4-6217

0 COMMERCES A VENDRE BUSINESS FOR SALE

A 150 pi. du Centre d'Achats de Cité Jacques-Cartier, cour à materiaux de construction licencié, clôture 10 pi. de haut, avec hangar 2 étages, 20 pi. x 50 pi. Pourrait servir pour autre genre de commerce. 1549 Grant.

0A COMMERCE A LOUER BUSINESS TO LET

MAGASINS A LOUER
Rue St-Charles, 129 ouest, magasin neuf, 2000 pied carrés ou subdivision. Ouvert pour inspection.
IMMEUBLES GUEYMARD
OR. 7-2930

1 MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE

VOYEZ notre maison modele, 565 Vermont, Jacques-Cartier Projet Rochon, près Centre d'achats. Bungalows 5 pièces, brique et pierre, intérieur semi-fini. Prix $7,300. Comptant $700.00. Balance facile. — OR. 4-3257.

POUR VENTE rapide de votre propriété, adressez-vous à G.-U. Guérin Ent., courtier en immeubles, 179 ave Labonté, Longueuil OR. 7-3844.

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminees ou en construction.
RAymond 9-4333

MAISON moderne de 4 logements, 1 de 5 pièces, et salle de jeux, 3-4 pièces fermées, système chauffage bas, châssi aluminium, balcon, escaliers de fer, façade et arrière, grande cave chauffée près écoles, église, aubaine $24,800 336 Dubuc, V.J.C. Tél. 526-4437.

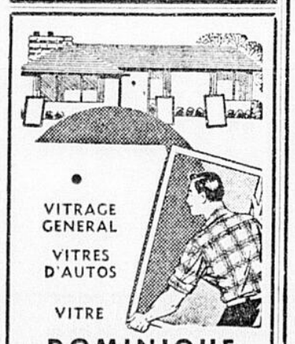
PRES Centre d'Achat V. J. C., maison de 3 ans et plus, $12.00 par semaine, petit comptant. Service rapide. OR 4-0163.

LONGUEUIL: duplex neuf, détaché, 2 6 pièces, chauffage separé, salle de jeu fini, garage double, occupation immédiate, 790 Dollard, OR. 7-1839 — OR. 7-3547.

A VENDRE
Bungalow ou duplex
$18. à $25.00 par semaine
MAISON NEUVE
A votre plan, à votre goût
Petit comptant
SERVICE CONFIDENTIEL
1322 Ste-Hélène
OR. 4-0163

T.V. USAGEES
à louer ou à vendre
Prix spéciaux sur location de TV pour camp d'été
Service de T.V.
Henri Lessard
Enr.
2219 Chemin CHAMBLY
Jacques-Cartier OR. 7-5893

Gilles Quintin
Tapis Enr.
Tapis au prix du gros et nettoyage
Laine - Nylon - Cotton
Acrilan - Etc.
Estimation gratuite
Résidentiel ou commercial
Ouvrage garanti
Vente et nettoyage à votre domicile
Téléphonez le jour ou le soir
OR. 4-3035


VITRAGE GENERAL
VITRES D'AUTOS
VITRE
DOMINIQUE
GLASS
141 Ouest, Boul. STE-FOY, V. J.-C., OR. 4-7057

LORD & FILS
CIE LTEE
FER ORNEMENTAL
IRON WORKS
- Clôtures — Fences
- Rampes — Railings
- Escaliers — Stair cases

OR. 4-6258 et 59
2691 Delorimier, V. J.-C.

1 MAISONS A VENDRE HOUSES FOR SALE

JACQUES-CARTIER, 1196 Gardenville, près Boulevard Ste-Foy, bungalow 24 x 26, cave, système air chaud, trottoir, prix $6,000 comptant $800, balance $45. mois. Soir : OR. 4-3176

CONNAISSEZ LA VALEUR de votre propriété avant de la vendre Gérald U. Guérin, votre courtier, fera l'evaluation gratuite de votre propriété. OR. 7-3844.

SANS obligation de votre part demandez les services d'un spécialiste en evaluation et en ventes immobilières. Gérald U. Guérin, Longueuil, OR. 7-3844.

A VENDRE
Domaine Normandie : Duplex exclusif, modèle Lorraine. Détaché. Tout le confort moderne. Laveuse à vaisselle fournie, plancher en chêne. Deux systèmes, salle de jeux, garage. Hypothèque 6½% garantie par C.M.H.C. Conditions raisonnables.
IMMEUBLES ANDRE GUEYMARD
31, rue St-Antoine, Longueuil
OR. 7-2930

AUBAINE ! Maison 8 pièces, moderne, finition extérieure bardeaux amiante et papier brique, grand terrain en très bonne condition. Prix : $8,500. Comptant $500., offre raisonnable acceptée. OR. 4-6217 — OR. 7-3062.

BUNGALOW neuf, pierre et brique, 5½ pièces, toutes commodités, près Pratt & Whitney, petit comptant, balance comme loyer, car port, chauffage central. S'ad. : à 1322 Ste-Hélène, OR. 4-0153.

BUNGALOWS
Projet Rochon, maisons modèles, 525, rue Vermont, Jacques-Cartier. Près Centre d'Achats, écoles, églises, brique et pierre, 220, prix $7,100 et plus, comptant $700., balance facile.
CHAS. ROCHON & FILS
116, rue Diane, OR. 4-3257
OR. 7-4863

VOYEZ notre maison modèle, 525 Vermont, Jacques-Cartier Projet Rochon, près Centre d'Achats. Bungalows 5 pièces, brique et pierre, intérieur semi-fini. Prix $7,300. Comptant $700.00. Balance facile. — OR. 4-3257.

1A Propriétés demandées Property Wanted

ANNEXIEUX DE VENDRE ?
PAS DE FAUSSES PROMESSES ! pour vendre ou échanger votre propriété, consultez nous gratuitement. Nos clients vous prouveront les résultats concluants et le service que nous assurons. RIEN A SIGNER D'AVANCE.
IMMEUBLES GUEYMARD
31 St-Antoine, LONGUEUIL
OR. 7-2930

PARTICULIER désire acheter maison dans Jacques-Cartier, pas d'agent, avec grand terrain, prix raisonnable, RA. 8-0980.

PARTICULIER
$1,000 à $3,000 comptant, pour votre propriété, balance à discuter.
OR. 4-0163

2 TERRAINS A VENDRE LOTS FOR SALE

DEUX terrains 53 x 100, près Domaine Bellerive. Eau et egouts, OR. 7-2229

CAMP, 20 pds car., 1½ étage, sur terrain 54½ x 100 pds, face à l'école, 1004, Maisonneuve, V.-J.-C.

3 A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC.

A VENDRE
Terre noire, terre grise, top soil, rocaille, tourbe, .20 sous la verge, livré.
OR. 4-3376

T.V. $40.00, lit, bureau, garde-robe, foyer, berceuse, set chrome, Signer lampes, tabales de salon, fournaise pot $18, lavabo, télévision portative, poêles électriques, le tout en bon état. OR 4-0163.

BRASSIERES, Magic Forms, faites sur mesures, à partir de $4.50. Pour appointement OR. 7-6842 — WE. 5-6791

TAPIS
de toutes sortes, au prix du gros. Broadloom pour mur à mur $2.50 vge c. Viscose tweed ou uni 9 x 12 $30.00. Passage 27 po. $2.25 vge.
AUBAINE
5666 Christophe-Colomb
CR. 1-3496

TV
service
OR. 4-6085
YVES
GARIEPY
Technicien en électronique diplomé de l'Ecole Technique de Montréal
70-A, Guillaume, Longueuil

VENTE...
REPARATIONS...
LOCATION...
Tél. : OR. 4-6423
ROYER TYPEWRITER
141 GRANT, LONGUEUIL

3 A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC.

50 LESSIVEUSES reconditionnées de toutes marques, à vendre ou à louer, de $15.00 à $40.00. Nous échangeons et réparons; aussi poêle, frigidaire à vendre, OR. 4-3363.

FRIGIDAIRE à restaurant coca-cola, automatique, $100. — OR. 4-9041.

UN LIT jumeau, largeur 36, matelas à ressorts, $20., presque neuf, 2 petits diavns cuirette rose, idéal pour salle d'attente, boudoir. OR. 4-7317.

AUBAINE
BALANCE TOLEDO, pesant jusqu'à 25 lbs, récent modèle, très bonne condition, conviendrait pour épicerie ou magasin de coupons. 408 St-Alexandre, OR. 7-7445.

EQUIPEMENT de camping vendre, tente 9 x 9, sac de couchage pneumatique, poêle Coleman, OR. 4-8263.

BICYCLE fille semi-course, 4 vitesses; aussi frigidaire bonne condition. OR. 4-6747.

POELE Lisiet, blanc, compact, huile, comme neuf, aubaine : $40.; poêle électrique 4 ronds, 110-120 : $40.00. OL. 5-1505.

CARROSSE d'enfant Gendron, 1156 Joliette. OR. 7-5961.

LIT simple avec matelas à ressorts; 2 rugs tapis et divers articles de ménage à sacrifice, 188 Gardenville.

PETIT CHIEN de maison à vendre, dog for sale. OR. 7-6565.

DODGE 1959, 8 cylindres, FAUT VOIR, très bonne condition, après 6 p.m. OR. 4-8235 — 395 Labonté, Longueuil.

VANGUARD 1951, 4 portes, très propre, en bon état : $125. 700 rue Dollard. OR. 4-1614.

RENAULT-DAUPHINE, en bonne condition. OR. 48-263.

CAMION STEP VAN une tonne Dodge 1954, licence 1962, bien chaussé, FORD panel ½ tonne, occasion intéressante. Tél. OR. 6-7731 — 5340, Chemin Chambly, St-Hubert.

A QUI LA CHANCE ?
REPRISE DE FINANCE
Magnifique set de chambre, style scandinave, a été payé $299. pour balance de contrat, termes faciles si désiré.
Tél.: OR. 4-1736

FOURNAISE de plancher, gaz propane, seconde main, très bonne condition, aubaine intéressante. OR. 6-7731. — 5340, Chemin Chambly, St-Hubert.

MOISE, chaise berçante d'enfant, cheval berçant, linges d'enfant, AUBAINE OR. 7-0097.

CHAUFFE-EAU électrique, 110 et 220, très rapide, thermostat, valeur de $39.95 pour $9.95. OL. 5-5366.

A VENDRE 2 cendriers sur pied, balançoire d'intérieur et barriere pour enfant, une balayeuse électrique Hoover. S'ad. : 677-8405.

LIT d'enfant à vendre : $15.00. OR. 7-7525.

REPRISE DE FINANCE
Magnifique set de cuisine, a été payé $179. Pour balance de contrat $59 pas de comptant, $10 par mois.
Tél.: 677-3785

OLDSMOBILE 1954 à vendre, s'adresser à 865, rue Dollard, appt. 6, après 4 heures seulement.

TONDEUSE à gazon, à gazoline, $15.00 s'adresser après six heures à 1170 LaSalle, appt. 3.

COURS d'anglais, sur disque complet, la méthode Min-Max, par Michele Tyssere et R. Chassé, pour la somme de $75. Inf. : OR. 7-8305.

AMEUBLEMENT complet pour 3 pièces, neuf, comportant mobilier chambre scandinave, bureau triple, miroir, commode, lit. Table de cuisine arborite et 4 chaises fini ton bronze. Chesterfield moderne, davenport, table à café noyer, lampe, oreillers. Le tout $275. Accepterions $12 par mois, 674-1736.

REPRISE de finance, magnifique mobilier de cuisine, 5 mcx, a été payé $179; pour balance de contrat $59; pas de comptant; $10 par mois. Tél. 674-1736.

3 A VENDRE DIVERS FOR SALE MISC.

SET de chambre comprend bureau, commode, lit, matelas é ressorts, sommier, valeur de $159 pour $69; pas de comptant, $10 par mois. Tél. 677-3785.

POELE électrique General Electric 24 pouces, 220, en très bonne condition, $59; pas de comptant, $10 par mois, OR. 4-1736.

REPRISE de finance, poêle combiné Findlay, huile et gaz, 4 ronds et fourneau au gaz, tête de luxe avec fluorescent; a été payé $389 pour balance d econtrat $129; pas de comptant; $10 par mois. — 674-1736.

REFRIGERATEUR 10 pi. Admiral avec grand congélateur, très propre, $79; pas de comptant; $10 par mois, OR. 4-1736.

AUBAINE: magnifique set de cuisine 8 chaises, 1 table 42 x 72, valeur $289; à un prix extra spécial, 677-3785.

SET de chambre, érable rouge, bureau, lit double, sommier et matelas, 270 St-Laurent, OR. 4-6544.

LESSIVEUSE Thor modèle carré, avec pompe et cadran, très propre, $49; pas de comptant; $10 par mois, 674-1736.

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

2 CHAMBRES à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle fournis, taxe eau payée, eau chaude, service de concierge, redécoré, etc. .., $105. OR. 1-9633.

LOGEMENT 1 chambre à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle fournis, taxe d'eau payée, service de concierge, redécoré, etc. .. $85 mois, OR. 1-0218.

LOGEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, poêle fournis taxe d'eau payée, service de concierge, redécoré, etc. .., $95. OR. 1-3238.

3 CHAMBRES à coucher, grand salon, grande cuisine, près école, église, terrain de jeux, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, service de concierge, taxe d'eau payée, etc, prix : $115.00. OR 1-9633.

A LOUER
LOGIS, 4½ appts, 220, eau chaude, moderne, bien situé, $56.00, bas. $64.00 2ème.
S'ad.: 494, appt. 6, Chemin Chambly, Longueuil.

LOG, moderne, 4 pièces fermées, è près école, église. 336 Dubuc, VJQ., tél.: 526-4437.

BACHELOR 2½ pièces, meublées, occupation immédiate. OR. 7-1839 — OR. 7-3547.

LONGUEUIL: logement 4 pièces, moderne, service de concierge, taxe d'eau payée, facilité de stationnement, parc de jeu pour enfants, $56. S'ad. à 470 Chemin Chambly, appt. 4, ou WE. 3-3631.

LONGUEUIL, paroisse St-Pierre-Apôtre, log. 3 grandes pièces, 220, chambre bain, libre. S'ad. 297 St-ean. OR. 4-6360.

LONGUEUIL, St-Pierre-Apôtre, log. 4 pièces, chauffé, libre 1er seupt. OR. 7-5225. Soirs: OR 4-6962 — OR. 4-7311.

A LOUER
JACQUES-CARTIER, 2e, près boulevard Taschereau, beau 3 pièces, idéal pour personne seule ou vieux couple, communications faciles, $40 par mois, taxe d'eau incluse.
OR. 7-3062 - OR. 4-6217

JACQUES-CARTIER, 2e, près Boulevard Taschereau, beau 3 pièces, idéal pour personne seule ou vieux couple. Communicaitons faciles, $40. par mois, taxe d'eau incluse. OR. 7-3062.

ST-CONSTANT VILLAGE, log. 5 pièces, grande cuisine avec prélart, moderne, 220, réservoir eau chaude, 2e. OR. 4-0432.

BAXTER
South Shore

ST-LAMBERT
$16,000 chacun — 2 Cottages semi-détachés de 6 pièces chacun, situé dans quartier commercial. F. David, OR. 1-1989.

LONGUEUIL
$16,000 — Cottage 1½ étages, 6 pièces, avec garage attaché, joli sous-sol fini, le tout en parfaite condition Chassis & Portes aluminium, terrain complètement paysagé. Comptant $4,000. Mme M. R. Reilley, OR. 1-1989.
$32,000 — Maison 4 logements en brique, 1-7 pièces, 3-3 pièces, revenus total $3,780. Près écoles et autobus, chauffage à l'eau chaude à l'huile. Locker pour chaque logement. Le tout loué jusqu'à mai 1963. Pour plus d'informations, appelez Gus C. Sauker, OR. 1-1989 — OL. 3-2592.

GREENFIELD PARK
$11,600 — Joli cottage de 6 pièces, semi-détaché, en parfaite condition, pièces fermées, grande cuisine, près écoles. Minimum comptant $3,000. Mme R. Reilley, OR. 1-1989.

LEMOYNE
$26,500 — Duplex en brique, 2-6 pièces, dans beau quartier, salon au premier et au 2ième, avec foyers de pierre, salle à diner séparée, chambres à coucher de bonnes grandeurs. Sous-sol à la grandeur, avec buanderie, près terrain de jeux et piscine. Appelez M. Sauker, OR. 1-1989.

BOUCHERVILLE
$10,000 — Split-Level de 5 pièces, hypothèque 5¼% payable à $68.74 par mois, P.I.T. après paiement initial de $2,000. Mme M. R. Reilley, OR. 1-1989.

ST-HUBERT
$10,500 — Bungalow brique et pierre sur terrain 75 x 92, à quelques cent pieds du "rond-point", foyer, 3 chambres à coucher. F. David, OR. 1-1989.

G. D. BAXTER & Co. Ltd.
ST-LAMBERT – OR. 1-1989
Membre du Bureau de l'Immeuble de Montréal

CLOTURE
ESCALIER DE SAUVETAGE
ESCALIER
RAMPE
MARQUISE

FENCE
FIRE ESCAPE
STAIR CASE
RAILING
MARQUEE

South Ornamental Iron Works
REG'D
OR. 6-2525
R. PREVOST
SPRINGFIELD PARK CHAMBLY COUNTY

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

ST. LAMBERT, apt. Notre Dame 515, 3 rooms, stove, refrigerator, taxes paid, $65 to $77, furnished $10 extra, immediate occupancy, WE. 7-3706 — 671-2009.

LOGEMENT 4 pièces, libre immédiatement dans St-Pierre-Apôtre, 280 Grant. OR. 4-3123.

UPPER 2 bedroom flat, newly decorated, hot awter heating, 220, yard, immediate occupancy. OR. 4-8214.

LOGEMENT 2 pièces, chambre bain, chauffé, éclairé. OR. 4-8407.

LOGEMENT 5 pièces. OR. 4-7376 ou OR. 7-1974.

BEAU logement, libre, 3 pièces, moderne, 220, réservoir, eau chaude, $45. par mois. Tél. : 677-7849.

LONGUEUIL, deux 4 pièces à louer, chauffées, premier étage, $85.00, libre 15 août; sous-sol : $75.00, libre 1er septembre, près magasins et autobus, maison neuve, s'ad. : 653 Joliette, appt. 6. OR. 7-7090, après 1 p.m.

LOGEMENT 5 pièces, moderne, 2e, chauffé, taxe d'eau comprise : $75.00 par mois. OR. 4-3438.

LONGUEUIL, logement 4 pièces, 220, 2e. OR. 4-7659.

LOGEMENT 4 pièces, chambre bain, 220, eau chaude, 851 rue La Salle, FO. 7-5903.

LOGEMENT 4½ pièces, 5½ pièces, maison neuve à louer, rue Ste-Hélène. OR. 4-0163. S'ad. : à 1322 Ste-Hélène.

LAFLECHE, 2047 boul. Edouard, 2e, 5 grandes pièces, libre, service d'autobus.

LOGEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle et frigidaire si désiré, libre, idéal pour couple. S'ad. : 279 Gardenville.

ST-PIERRE APOTRE, 2 pièces fermées, entièrement meublé, bas, non chauffé, visible avant midi vendredi : $40.00. OR. 7-2051.

VILLE JACQUES-CARTIER, logement 3 pièces et chambre bain, idéal pour jeunes mariés, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, libre 1er juillet, 130 rue Rémillard. OR. 7-4471.

A LOUER, logement 4 grandes pièces, premier étage, très propre : $75.00. 275 d'Iberville. OR. 4-6906.

LARGE 5-room duplex, second floor, newly decorated, $100. monthly. OR. 7-8243.

LONGUEUIL, large 4½ room apt, close to park and school. OR. 4-8514.

LOGEMENT 4 pièces, moderne, bien propre, près magasins, école, libre, 445 boul. Ste-Foy, appt. 3, Ville Jacques-Cartier. Tél. : 766-7635.

A LOUER
Bungalow, 5 et 6 pièces, et duplex brique, moderne, a vendre comme loyer, minimum à partir de $10 par semaine, maisons neuves :
OR. 4-0163

VILLE LEMOYNE, 4½ pièces, chauffé, toutes commodités, très moderne, tout à fait neuf, $85. à $95. par mois, 55, rue René-Philippe. OR. 7-1437.

LONGUEUIL, 98 Lorne, logement moderne 3½ fermées, chauffage électrique, base board, libre le 1er août : $75.00. OR. 4-9586.

DOMAINE de Normandie, 5½ pièces, duplex seul, tre moderne, $115.; aussi bureau garde-robes à vendre : $30.00. OR. 4-1916.

3 PIECES, chauffé, eau chaude, $55.00 par mois. S'ad. : OR. 4-6083.

6 PIECES, chauffé, $90.00 par mois, 375, Chemin Tiffin, V.-J.-C. OR. 7-3442 ou OR. 4-1844.

3A On demande à acheter WANT TO BUY

Nous achetons vos vieux meubles et appareils électriques pour argent comptant
Mons. ROBITAILLE
OR. 4-1736

MAISON A VENDRE
8 pièces - finie en bardaux d'amiante et papier-briques. — Parfaite condition. — $8.500. Comptant $500. — Hypothèque $5,000. à 7%. — Intérêt payable tous les 6 mois seulement.
OR. 4-6217 — OR. 7-3062

TRIPLEX A VENDRE
en briques - maison neuve. Prix $15,000. Hypothèque $10,000, à 7%, sans remboursement. Tout comptant raisonnable accepté.
OR. 4-6217 — OR. 4-3062

PRETS
POUR AMELIORATION DE PROPRIETE
6%
Aussi
1ère et 2e HYPOTHEQUE
Taux raisonnables
Appelez
OR. 4-0758

4 MAISONS A LOUER HOUSES TO RENT

LONGUEUIL: logement 3 pièces, modernes, chauffées (393 Montarville, OR. 7-3779.

3 PIECES, ménage fait, 103 Léo, Notre-Dame de Fatima, OR. 7-1908.

LOGEMENT 2 pièces, libre 1er juillet, aussi chambre à louer pour monsieur, OR. 4-0501.

APPARTEMENT double meublé à 1161 Washington, OR. 7-6557.

A LONGUEUIL, 292 St-Alexandre, 2e, logement moderne, 4 pièces chauffées, prélart incrusté, eau chaude, fenêtres aluminium, visible 5 à 9 h. p.m.

4A MAISON DEMANDEE Houses Wanted

ON demande un bungalow, 5 pièces, bonnes références, OR. 7-6265.

5 CHAMBLES A LOUER ROOMS TO RENT

TOUTES commodités, de $7.00 x $20.00 par semaine. Eviers, eau chaude, poêle électrique, T-V. Frigidaire, téléphone, centre de Longueuil, S'adresser 11 Chemin Gentilly, coin Chambly. OR. 7-4706. J.n.o.

ST-LAMBERT, 154 rue Dulwich, grande chambre, toutes commodités pour personne tranquille. OR. 1-2996.

CHAMBRES A LOUER dans LONGUEUIL
GRANDE CHAMBRE à louer, tranquille, toutes commodités, homme seulement.
142 VICTORIA - OR. 4-0766

CHAMBRE pour couple assez âgé, en retour légers services. OR. 4-7076.

GRANDE chambre, toutes commodités, tranquille, près église, pour couple âgé. OR. 4-7076.

CHAMBRE avev lits jumeaux, chambre seule, cuisinette, poêle 220, réfrigérateur, chambre de bain, boudoir, système de chauffage, téléphone, $8 et $10 par personne, OR. 4-4186.

LONGUEUIL: 3 chambres, éclairées, chauffées, taxe eau payée. Appelez 674-6850.

CHAMBRE avec cuisinette, poêle et réfrigérateur compris, genre bachelor, rue St-Charles, tél. 677-7316.

CHAMBRE à louer pour dame ou fille, 55ad, 184 Chemin Chambly, Longueuil, OR. 7-4164.

6 A LOUER DIVERS TO RENT MISC.

BUREAU à louer, 134 rue St-Paul ouest, bureau pour homme d'affaire, service de téléphone, $10.-$12.-$15. par semaine, pas de bail. Tél. : 288-7771.

7 EMPLOYES DEMANDES HELP WANTED

SERVEUSE bilingue expérimentée, pour salle à manger et cocktail lounge. OR. 6-1895.

FEMME demandée pour faire ouvrage facile, à la maison. OR. 7-5410.

CONTRACTEUR avec expérience pour couture dans vêtements d'enfants. Tél. : 526-3378.

COUTURIERES à domicile avec expérience de manufacture, dans vêtements d'enfants. Tél. : 526-3378.

MAITRE - COIFFEUR ou compagnon coiffeur demandé à temps partiel. Salon Claudette, OR. 7-3380.

ENGLISH speaking secretary, required, for small office on south shore dictaphone experience an asset, but not essential. Five-day week. Pleasant working conditions, call : OR. 4-6206.

INSTITUTRICE française demandée pour 2 petites filles, de préférence européenne, OR. 4-9021.

8 EMPLOI DEMANDE WORK WANTED

ETUDIANTE de 18 ans, désire emploi de vacance comme gardienne et légers travaux domestiques. OR. 4-3922.

9 DIVERS MISCELLANEOUS

DAMES demandées. Faites jusqu'à $26 par semaine durant vos loisirs. Travaux de couture très simples à la maison. Ecrivez à Bunnys, B.P. 7010 Adelaide Post Office, Toronto.

PRETS HYPOTHECAIRE
Capital privé disponible pour 1ère et 2ième hypothèque
OR. 7-3637

EXTERMINATION de vermine (rats, souris, punaises, coquerelles (blattes), etc. Service jour et nuit. South Shore Extermination. Tél. 676-5911.

CLASSE PRIVEE SPECIALE
Appel tout spécial à l'élève qui doit répéter son année. Afin d'éviter un retard préjudiciable, consultez Mme Catherine de l'Etoile. Aussi cours du soir.
OR. 7-3246

EXTERMINATION, vermin: rats, mice, bugs, cockroach, etc. Night and day service. — South Shore Extermination. Tel. 676-5911.

L'AMOUR CE LONG CHEMIN

Un homme parvenu au milieu de la vie, ayant pour métier d'initier de jeunes intelligences aux textes classiques, s'adonnant en son foyer à former ses propres enfants, se voit invité par un ami, directeur de revue, à réfléchir et à écrire sur la vie conjugale, sur la vocation paternelle, sur la mission de la famille et sur des "Livres d'amour" d'hier et d'aujourd'hui.

Il s'y donne à plein esprit et à plein coeur; en quinze ans, cinquante articles nous livrent sa pensée. Puis il meurt soudainement. Mais il a laissé un tel souvenir parmi ses amis, un tel sillage parmi ses lecteurs, qu'on décide de publier en volume ses pages les plus personnelles.

Cet homme, c'est Roger Pons. Cette revue, l'Anneau d'Or. Ce recueil, "L'amour, ce long chemin . . ."

Dans un article souple, limpide, avec une pénétration à laquelle n'échappe aucune chimère, aucune illusion, mais non plus aucune espérance, aucune certitude de "l'amour adulte" Roger Pons analyse la vie du foyer puis — en des pages très neuves par les nuances de l'observation — le "métier de père". Au travers de quelques oeuvres littéraires et de leurs héros, il dépiste les tâtonnements de l'amour. Et enfin avec Bernanos, il médite le double appel de l'enfance et de la mort.

Tous ceux qui s'interrogent sur le destin de leur amour, sur le sens de leur paternité, sur l'itinéraire de leur vie spirituelle, trouveront dans ces pages un écho de leurs soucis, une réponse à leurs questions, un nouvel élan pour croire à leur vocation.

REPARATIONS REFRIGERATEURS
Domestique, commercial, air climatisé. Ouvrage fait sur place. Estimation gratuite.
Ouvrage garanti.
OR. 7-8275 LA. 4-7745
CR. 7-1686

9 DIVERS MISCELLANEOUS

GARDERAIS enfants en pension à la journée ou à la semaine, 297 Guilbault. OR. 7-5844.

Mme CATHERINA, reader and adviser, also card reading will help you on all business matter and advise you on all private matter. She speaks ukarainnen and many other languages. Phone for appointment : DO. 6-3991.

10 PERDU — LOST

SEPT Transitor - Toshiba, rouge et blanc, dans étui perdu 21 juin, Longueuil, rapporté à 180a St-Thomas. OR. 7-8245.

CITE DE LONGUEUIL
OCCASION D'EMPLOI
Constable - Salaire : $3,432 à $4,732

Les candidats à ce poste devront posséder les qualifications suivantes : être citoyens canadiens et âgés de 20 à 30 ans, posséder une instruction d'au moins une dixième année complétée ou l'équivalent, avoir une taille minimum de 5'8", peser un maximum de 185 livres pour une grandeur jusqu'à 5'10" et un maximum de 200 livres pour une grandeur dépassant 5'10", être en bonne santé avec un bon développement physique, posséder une bonne réputation et n'avoir aucun dossier judiciaire, parler, lire et écrire le français et posséder une connaissance raisonnable de l'anglais, avoir une vision normale sans verres.

Toutes les applications devront être adressées à M. Paul Charron, directeur de police de la Cité de Longueuil, 100 ouest, rue St-Charles, Longueuil.

Donné à Longueuil ce 14 juin 1962,
Le gérant, L.-Paul GAGNON.

COURS PRIVES INDIVIDUELS
MATHEMATIQUES
Arithmétique — Algèbre — Comptabilité
Géométrie
COURS DONNE PAR PROFESSEUR DIPLOME
J.P. GUILBAULT – OR. 4-8124
75, RUE LEOPOLD LONGUEUIL

BUREAUX A LOUER
Au centre de Longueuil
Rue St-Charles
1,300 pi. carrés
chauffés
S'ADRESSER A :
OR. 4-6217

FLEURS FRAICHES
pour toutes occasions
DIRECTEMENT DE NOS SERRES
FRESH FLOWERS
for all occasions
OUR GREENHOUSES
Livraison partout sur la Rive-Sud et Montréal.
Delivery everywhere on the South Shore and Montreal.
G. XHIGNESSE
1748 CHAMBLY ROAD Ville Jacques-Cartier OR. 4-4460

Nous sommes heureux d'annoncer la nomination de

M. Bill Todd

(autrefois de Boulogne Automobile)

à la gérance de notre département de service

Voyez et essayez la

AUSTIN 850

Modèle Sedan ou Station

$8.50 COMPTANT

3 ANS POUR PAYER

• VENTE — PIECES — SERVICE •

LEMENN AUTOMOBILE

ENR.

Heures d'affaires: lundi au vendredi, 8 a.m. à 9 p.m. — Samedi, 8 a.m. à 4 p.m.

3839 TASCHEREAU LAFLECHE OR. 6-1888

LIQUIDATION

de BIJOUX et CADEAUX

jusqu'à **50%**

au

"Coffret à bijoux"

1275 CHEMIN CHAMBLY

C. J.-C. 677-5913

Comment peut se composer une commission des loisirs

COMPOSITION DE LA COMMISSION

A la lumière du récent Congrès provincial de la C.O.P. et de nos propres recherches, nous avons établi, dans des précédents articles, l'origine des Commissions municipales de loisirs et nous nous sommes interrogés sur leur légalité.

Voyons aujourd'hui de quelle façon peut se composer une telle Commission.

Il s'agit toujours d'une Commission simplement consultative, bien différente d'un Département municipal de la Récréation, lequel requiert une spécification de la Charte d'une cité.

Cette étiquette de "consultative" donne au Conseil de Ville la plus grande latitude dans la composition de la Commission, relativement au nombre et à la désignation des commissaires, à la durée de leur "mandat", etc. Ces personnes, en effet, n'ayant aucun pouvoir administratif, sont simplement invitées par le Conseil, à titre bénévole, à donner leur avis sur une question d'intérêt municipal: les loisirs. Le fait de constituer la Commission par un règlement municipal ne lui donne pas plus de poids ni de pouvoirs. La Cité gardant en fait toute sa responsabilité légale, la Commission ne peut avoir de "mandat" proprement dit, ni d'autorité directe.

Cependant, cette question mise à part, il demeure que la Commission garde toute son importance à son propre niveau consultatif et que la Cité peut s'obliger elle-même à en étudier les recommandations. De même, la Cité peut s'imposer à elle-même de reconnaitre telle ou telle composition de la Commission. Encore une fois, elle a toute latitude à ce point de vue.

Nous avons rencontré deux genres de composition des Commissions municipales. Un premier genre pourrait s'appeler autocratique. En ce cas, le Conseil par son échevin de la Récréation, choisit et nomme directement des Commissaires pour former la Commission. Rien de prescrit quant à leur nombre ni à leur mandat. D'ordinaire, le Conseil pour s'aider, s'aligne sur les recommandations d'un rapport d'une Commission d'enquête, comme la chose s'est passée à Hull et St-Jean.

Une telle Commission de Loisirs peut rendre service. Tout dépend des Commissaires choisis et de l'esprit dans lequel ils travaillent. Ses inconvénients majeurs sont de deux sortes: elle peut-être un instrument politique, et ses recommandations risquent de tomber dans l'arbitraire et la théorie, ce qui entrainent des dissensions graves et l'opposition des Comités de Loisirs. Il est évident, en effet, que la nomination à la Commission ne donne pas à elle seule la compétence.

L'autre genre de Commission municipale que nous avons rencontrée au Congrès pourrait être dite démocratique, en ce sens qu'elle est formée, outre un échevin et un représentant de la Commission scolaire, de personnes déléguées par les Comités formant les principales sphères des loisirs. L'O.T.J. de St-Jean avait proposé une formule de compromis entre ces deux genres dans ses réflexions sur le rapport d'enquête Cartier: nomination des Commissaires par la Cité mais sur présentation par les Comités.

Pour la bonne entente et l'efficacité du travail, nous préférons cette formule. Le Congrès d'ailleurs la recommande aux Cités car un des voeux du Congrès souhaite qu'on organise des Commissions de Loisirs qui assurent en leur sein un mode de présence des Comités de Loisirs. Il saute aux yeux, en effet, que l'intégration nécessaire entre Cité et Comités de Loisirs ait plus de chances de succès de cette manière, car la confiance mutuelle est facilité. Les formes précises de cette formule démocratique peuvent être variées mais le principe assure mieux l'accord et l'intérêt des intéressés.

Dans une prochain article, nous étudierons les rôles d'une Commission municipale des Loisirs.

L'Office d'Information et de Recherches en Loisirs.

●●●Nouvelles taxes

(Suite de la 1ère page)

d'aménagement dans les cinq parcs. On prévoit ainsi la construction de pataugeuses (piscines) aux parcs St-Charles et St-Pierre-Apôtre, des vespasiennes aux parcs Paul Pratt et Lemoyne. Dans ce dernier, on procédera également à l'aménagement d'un terrain de balle, d'un carré de sable et d'un terrain à pique-nique avec tables, paniers, etc. Au parc St-Pierre-Apôtre, les travaux comprennent l'application d'une couche asphaltique sur la surface de la patinoire de hockey, l'achat et l'installation de différents appareils de jeux, la construction d'un mur de soulèvement, la construction de gradins et de trottoirs autour de la pataugeuse, l'installation d'un système d'égoût et de drainage ainsi que divers travaux de terrassement. Enfin, au parc St-Georges, on procédera à la démolition d'une bâtisse désaffectée.

Les montants dont la dépense est autorisée par le règlement 680 sont pris à même le fonds de roulement de la Cité. Ils sont répartis sur une période de 5 ans et les versements seront effectués par les fonds généraux de la municipalité à partir de 1963.

"O QU'Y FAIT BON SE LA COULER DOUCE!"

Au pays du Québec le pique-nique est toujours une agréable forme de détente. Quelle merveilleuse façon de passer les beaux jours de l'été... sous le soleil enchanteur et entouré de francs amis. On prépare les provisions... on apporte les maillots de bain et bien entendu une généreuse quantité de bière O'Keefe, rafraîchissante et douce. O'Keefe est brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur *naturelle*. Il n'est guère étonnant qu'elle compte parmi les plaisirs de l'été. Essayez-la et vous verrez!

BUVEZ **O'Keefe** ...LA BIÈRE *Douce!*

62-33F

GUIDE

COMMERCIAL — INDUSTRIEL

Ces annonceurs sont dans votre voisinage immédiat. Ayez recours à leurs services pour tous vos besoins. Leur expérience méritera votre satisfaction. Référez souvent à ce guide.

ARMOIRES CABINETS

Bérard & Mercure
Fenêtres à vue panoramique à vitres coulissantes
Portes et Châssis, armoires
1182 Daniel, V.J.C.
OR. 4-8286

AFFICHES LETTRAGE

Angers Studio Signs
Affiches, LETTRAGE, enseignes, serigraphie
Posters, LETTERING, signs, screen process
945, boul. Taschereau Jacques-Cartier
674-1577

ASSURANCES INSURANCE

H. Cousineau Inc.
36 mois pour payer
36 months to pay
Automobile — Feu
Vol — Fire — Theft
1319 Ch. Chambly, C.J.C.
OR. 4-4961

Raymond Soucie
INC.
Assurances de tous genres.
491 Riverside Dr., St-Lamb.
OR. 1-7461

FERBLANTIERS-COUVREURS

O. Martineau
ENR'G
COUVREUR EN GRAVOIS ET FERBLANTIER
RA. 8-4321
8849 Garnier Montréal

AUTOMOBILES NEW CARS

Bréard Auto Inc.
Ford-Monarch-Falcon
864 Victoria, Mtl-Sud
OR. 4-6288

Belair Auto Body Inc.
Propriétaire J. Bathalon
Mécanique générale
Spécialites: débossage peinture
OR. 7-0166
2001 Chemin Chambly

BOULANGERS BAKERS

Mainville & Frères
Pain-Gateaux-Pâtisseries
Livraison à domicile sur toute la rive sud
181 Grant, Longueuil
OR. 7-2841

COIFFEUSES HAIRDRESSERS

Salon Jeanne Enr.
SPECIALITES:
Coiffures de tous genres
Permanentes et Teintures
439 Ste-Hélène, Mtl-Sud
OR. 4-7145

DISTRIBUTEURS DISTRIBUTORS

S.S. Delivery Service
Journaux-catalogues
Circulaires
3295 Mackay, Laflèche
OR. 6-3581

ENLIGNEMENT DE ROUES

E. Nadon Inc.
Réparation générale
Enlignement de roues
Wheel Alignment
200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

EPICERIES GROCERS

Marché Marquette
Bierre et porter
Livraison rapide
820 Marquette, C.J.C.
OR. 7-0057

GAZ PROPANE PROPANE GAS

OR. 1-5262
OR. 7-2831

HUILE A CHAUFFAGE FUEL OIL

Ernest Nadon Inc.
Service rapide.
200 St-Jean, Longueuil
OR. 4-1558

Encouragez nos annonceurs

IMMEUBLES

G-U Guérin Enr.
Courtier en Immeubles
Pour toutes transactions immobilières
179 Labonté, Longueuil
ORléans 7-3844

RESTAURANT BAR-B-Q

Au Caprice Bar B-Q
Livraison gratuite
Ouvert jour et nuit
107 St-Charles ouest, Long.
OR. 7-5201

IMPRIMEURS PRINTERS

Imprimerie Roch
Impressions commerciales
Faire-part estampes
Cartes mortuaires
222 St-Alexandre, Long.
OR. 4-0826

REPARATIONS SERVICE

Réparations de balayeuses, polisseuses et de machines à coudre, toutes marques, estimation gratuite.
677-8295

PHARMACIES DRUGS

Pharmacie Duret
Ouvert jour et nuit
Day and Night
Livraison rapide
Cartes de souhaits - Coutts
769 Ste-Foy
OR. 4-1565

PRETS MORTGAGES

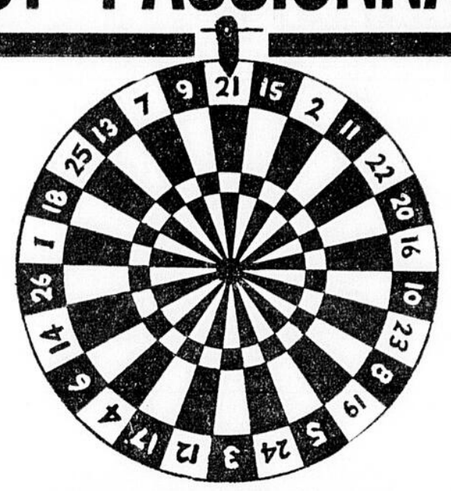
Corp de Crédit de la Rive Sud
Prêts aux hypothèques.
89 St-Charles, Longueuil
OR. 4-6217

SERVICE TELEVISION

Jacques Cartier T.V. REG.D ENRG.
Service et réparation par experts
1246 Ch. Chambly Rd.
OR. 4-0662
(Membre ass. professionnelle des électroniciens ind.)

Brosseau Electronique
Radio — Télévision
Stéréo
Travail et pièces garantis
OR. 6-3941
Grande Ligne
ST-HUBERT

C'EST PASSIONNANT!



...ET PEUT VOUS ETRE TRES PROFITABLE!

SAMEDI SOIR, de 7 p.m. à 10 p.m.

SOIR DE

"SWEEPSTAKE" *

aux Manufactures LaSalle, à Longueuil

GAGNEZ LE REMBOURSEMENT*** DE VOS ACHATS A LA ROUE DE FORTUNE**

Sans aucune obligation de votre part, voici une merveilleuse occasion de gagner le REMBOURSEMENT, en ARGENT, de vos achats jusqu'à concurrence de $50.00 tout en conservant les marchandises achetées. Présentez votre facture à "La Roue de Fortune" et vous pourrez tirer un numéro chanceux. C'est aussi simple que cela.

*** Remboursement des achats jusqu'à concurrence de $50.00.
** Les gagnants sont tenus de répondre à une question.
* Valable entre 7 et 10 heures le SAMEDI SOIR sur les achats faits ce même soir du 30 juin.

Ven. et Sam. Seulement

Voici un de nos nombreux "SPECIAUX-BONI"

IDEAL POUR LES VACANCES, LE VOYAGE, etc.

SAC 'AVION' en NYLON

UNE OFFRE SENSATIONNELLE QUI RAVIRA PAPA

Un sac formidable qui mesure 37" x 23" ouvert — solidement fabriqué de nylon "DUPLAN", résistant aux averses, renforcé de similicuir — 2 supports à vêtements, 2 grands compartiments pour chemises, etc. — 4 serrures et 3 fermetures-éclair. Choix de marine ou brun.

(TANT QU'IL Y EN AURA)

Rég. $22.95

½ PRIX

$11.44

MANUFACTURES LTEE

LaSalle

FACTORIES LTD.

210, ST-JEAN • LONGUEUIL

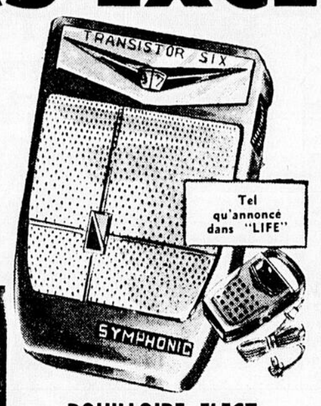
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10

VALEURS EXCEPTIONNELLES chez LaSalle

"SYMPHONIC"
à 6 Transistors

Le ptit radio de poche que vous apportez partout en vacances, en voyage, sur la plage, etc. Puissant, belle sonorité, complet avec étui et écouteur.

SPECIAL LASALLE **$13.88**



BOUILLOIRE ELECT.

Un brillant fini chrome, poignée façonnée en "Bakelite". Munie d'un rupteur automatique. Complète avec corde et fiche.

SPECIAL LASALLE **$5.39**

ENSEMBLE 3 MALLETTES

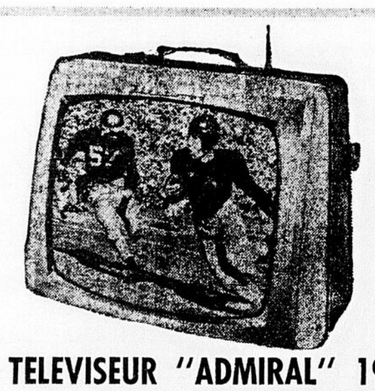
Partez en voyage avec ce bel ensemble qui comprend : Mallettes "TRAIN", "WEEK-END" et "PULLMAN". Intérieur rembourré et doublé, choix des nuances gris, ivoire ou bleu. Une aubaine sensationnelle pour le temps des vacances. Les 3 mallettes seulement

SPECIAL LASALLE **$19.95**

LITS ETAGES

Peuvent se convertir en lits jumeaux. Bois de qualité, bien fini, style Colonial attrayant. Complet avec matelas, rampe et échelle. Une valeur spectaculaire.

Val. $79.95
Prix LaSalle **$39.95**



TELEVISEUR "ADMIRAL" 19"

Le chic modèle portatif si en vogue, avec antenne à même. Grand écran de 19", un appareil puissant qui vous assure une reproduction fidèle de vos programmes favoris. SPECIAL LASALLE **$179.88**

REFRIGERATEUR "LEONARD" 11 pi. cu.

Le réfrigérateur qui vous offre toutes les caractéristiques les plus modernes. Dégivreur automatique, congélateur d'une capacité de 52 livres. Nombreux compartiments et légumier pleine largeur.
Valeur $379.00 ..... PRIX LASALLE **$254.**

Ven. et Sam. Seulement
Voici un de nos nombreux "SPECIAUX-BONI"

NYLONS SANS COUTURE

"Patou de Paris"

Un bas Nylon garanti de première qualité, sans couture, micro-maille, 400 aiguilles, 15 deniers. Merveilleuses nouvelles nuances Sun Tan, Mink Glo et Charm. Pointures : 8½ à 11. Une aubaine sensationnelle !

Valeur 98¢ la paire

LA PAIRE **39¢** | **3 paires $1.**

(TANT QU'IL Y EN AURA)

EVENTAILS "TORCAN"

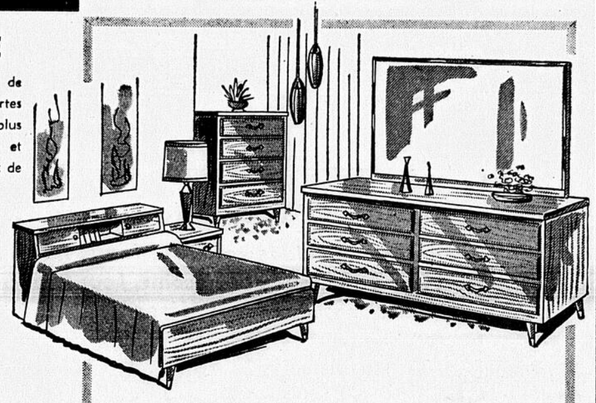
Il vous permet de respirer plus à l'aise en établissant une circulation appropriée durant les jours chauds d'été. Indispensable au bureau, à la maison ou au chalet. Et il coûte si peu.

Val. $8.95
PRIX LASALLE **$5.89**

MALLES de CONSTRUCTION SOLIDE

Solidement fabriquées de contre-plaqué et recouvertes de tôle d'acier pour une plus longue durée. Modèles et grandeurs variés. Profitez de ces bas prix spéciaux.

A compter de **$6.98**



MOBILIER DE STYLE SCANDINAVE

Tel qu'illustré — Une construction soignée, un style sobre et élégant — le mobilier comprend: Bureau double surmonté d'une superbe glace, Lit-Bibliothèque et Commode de Monsieur. Tiroirs à queue d'aronde et guides au centre. Merveilleux fini noyer. Un prix LaSalle qui vous épargne de l'argent.

Val. $179.00
PRIX LaSALLE **$99.95**

TERMES FACILES
SI DÉSIRÉ

Causeuse
2 fauteuils
et tabouret

ENSEMBLE VIVOIR – 4 MCX

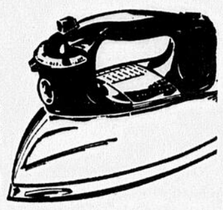
Tel qu'illustré — Causeuse, 2 fauteuils et tabouret de style moderne, fabrication soignée. Belle couverture de vinyle et un choix de 9 magnifiques couleurs. Un mobilier qui confère un cachet de distinction à votre vivoir. Ne perdez pas cette occasion de vous meubler avec goût et à bon compte en profitant de ce spécial. Val. $99.95 — PRIX LASALEL **$59.88**

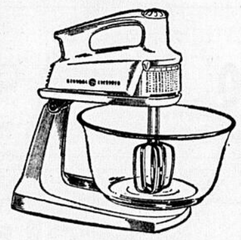
Nom réputé pour ses produits de qualité

FER SEC-VAPEUR

Un fini chrome étincelant, poignée "Bakelite" façonnée, contrôle d'intensité de la chaleur pour convenir à tous tissus.

SPECIAL LASALLE **$12.99**

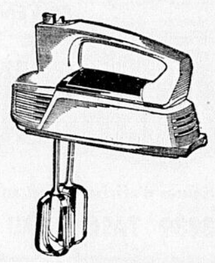




MALAXEUR

Le "General Electric" est le plus perfectionné. Il possède un contrôle de vitesses et un éjecteur des batteurs.

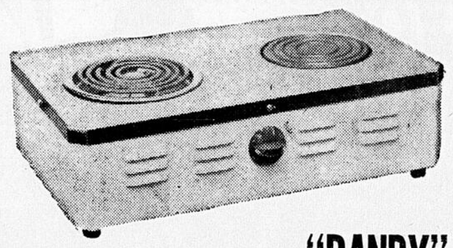
Valeur $37.50 ..... **$28.88**



MALAXEUR PORTATIF

Il exécute un travail parfait, possède deux batteurs et est très facile à nettoyer. Choix de couleurs pastelles.

Valeur $19.95 ..... **$15.69**

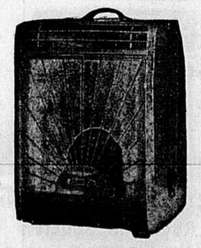


POELES ELECTRIQUES "DANBY"

MODELES DE TABLE entièrement finis émail blanc. Eléments ordinaires ou recouverts.
A compter de **$2.41**

MODELES DE PLANCHER avec fourneau, avec ou sans thermomètre, éléments recouverts ou ordinaires.
A compter de **$36.88**

BOULE de FEU



La nouvelle chaufferette à l'huile qui fonctionne sans tuyau, sans fumée et sans odeur. Aucune mèche à nettoyer. Equivaut à une capacité calorique de 2,000 watts. Complète avec réservoir.

AU PLUS BAS PRIX EN VILLE

MANUFACTURES LTEE
LaSalle
FACTORIES LTD.

LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

210, ST-JEAN • LONGUEUIL • OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A **10 P.M.**